



**CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS**

## **Budgets 2020**

**de l'Etat du Valais et du Fonds FIGI  
des Staates Wallis und des Fonds FIGI**

Rapport du Conseil d'Etat  
Bericht des Staatsrates

## Rapport concernant les budgets 2020 de l'Etat du Valais et du Fonds FIGI

Lors de la session de décembre 2019, le Grand Conseil a accepté le budget 2020 de l'Etat du Valais, moyennant les amendements suivants :

- augmentation budgétaire de 0,9 mio pour la Constituante, compensée par la suppression de la participation du Grand Conseil au projet Viaparl (-0,1 mio) et par une réduction des charges de transferts des cinq départements (-0,8 mio) ;
- création d'un poste de vétérinaire officiel à 100%, compensée par la transformation de plusieurs postes confiés à des mandataires externes ;
- suppression de la mesure d'accompagnement RFFA-VS « Native speakers » (-2,7 mio) pour permettre la création d'un centre de compétence pour une prise en charge pluridisciplinaire des problèmes de santé mentaux des enfants et adolescents, pour renforcer les appuis pédagogiques au niveau du cycle d'orientation et pour couvrir d'autres besoins dans l'enseignement ;
- augmentation de 0,2 EPT du poste de délégué à la jeunesse, financée par une diminution des mesures d'accompagnement RFFA-VS ;
- renonciation à l'engagement de 4 EPT d'opérateurs à la Police cantonale et suppression de leurs recettes associées ;
- augmentation des subventions prévues pour les parcs naturels de Pfynges et de la vallée de Binn (+0,2 mio), compensée par une réduction des charges de transferts du Service des forêts, des cours d'eau et du paysage ;
- augmentation des subventions d'investissement pour les forêts de protection (+1,7 mio) ;
- création de 2 EPT au Service de l'environnement pour accélérer l'assainissement des sites pollués, en partie financée par une augmentation des taxes ;
- diminution des charges de biens, services et autres charges d'exploitation à l'Administration cantonale des finances pour parvenir à l'équilibre du compte de résultats (-0,2 mio).

Le budget du Fonds FIGI a pour sa part été approuvé sans modification.

Le Conseil d'Etat a jugé opportun, pour des raisons de commodité de lecture, de suivi et de comparaison, de reproduire les budgets 2020 avec les chiffres amendés par le Grand Conseil.

## Bericht betreffend die Budgets 2020 des Staates Wallis und des Fonds FIGI

Anlässlich der Dezembersession 2019 hat der Grosse Rat das Budget 2020 des Staates Wallis mit folgenden Änderungen genehmigt :

- Budgeterhöhung für den Verfassungsrat von 0,9 Mio., die durch die Streichung der Beteiligung des Grossen Rates am Projekt Viaparl (-0,1 Mio.) und die Kürzung des Transferaufwands der 5 Departemente (-0,8 Mio.) kompensiert wird ;
- Schaffung einer 100%-Stelle für einen amtlichen Tierarzt, die durch die Umwandlung verschiedener externer Mandate kompensiert wird ;
- Streichung der STAF-Begleitmassnahme « Native speakers » (-2,7 Mio.) für die umgehende Schaffung eines Kompetenzzentrums für die interdisziplinäre Behandlung von psychischen Problemen bei Kindern und Jugendlichen, zur Verstärkung des pädagogischen Stützunterrichts auf OS-Stufe und um andere Bedürfnisse im Unterrichtswesen zu decken ;
- Erhöhung der Stelle des Jugenddelegierten um 0,2 VZE, finanziert durch die Kürzung der STAF-Begleitmassnahmen ;
- Verzicht auf 4 VZE bei der Kantonspolizei und die Streichung der damit verbundenen Einnahmen ;
- Erhöhung der vorgesehenen Beiträge für den Naturpark Pfynges und Binntal (+0,2 Mio.), die durch eine Reduktion des Transferaufwands in der Dienststelle für Wald, Flussbau und Landschaft kompensiert wird ;
- Erhöhung der Investitionsbeiträge für die Schutzwälder (+1,7 Mio.) ;
- Schaffung von 2 VZE bei der Dienststelle für Umwelt zur Beschleunigung der Sanierung der belasteten Standorte, die teilweise durch eine Erhöhung von Abgaben finanziert wird ;
- Senkung des Sach- und übrigen Betriebsaufwands bei der kantonalen Finanzverwaltung, um ein Gleichgewicht der Erfolgsrechnung zu erreichen (-0,2 Mio.).

Das Budget des Fonds FIGI wurde ohne Änderungen angenommen.

Der Staatsrat hat aufgrund der Lesbarkeit und Nachvollziehbarkeit sowie um den Vergleich zu vereinfachen, es als angebracht erachtet, die Budgets 2020 mit den Abänderungen des Grossen Rates neu zu publizieren.

## Table des matières

• Résumé	3
• <b>Budget de l'Etat du Valais</b>	<b>5</b>
Vue financière	6
Aperçu général	6
Compte de résultats	7
Compte des investissements	8
Couverture des investissements	8
Volume d'investissement	9
• Données financières	10
Charges d'exploitation	11
Revenus d'exploitation	16
Charges et revenus financiers	20
Charges et revenus extraordinaires	21
Compte des investissements	22
• Décision	25
• Annexes	26
• <b>Budget du Fonds FIGI</b>	<b>35</b>
Introduction	36
Données financières	37
• Décision	39

## Inhaltsverzeichnis

• Zusammenfassung	3
• <b>Budget des Staates Wallis</b>	<b>5</b>
Finanzielle Sicht	6
Gesamtüberblick	6
Erfolgsrechnung	7
Investitionsrechnung	8
Deckung der Investitionen	8
Investitionsvolumen	9
• Finanzdaten	10
Betrieblicher Aufwand	11
Betrieblicher Ertrag	16
Finanzaufwand und -ertrag	20
Ausserordentlicher Aufwand und Ertrag	21
Investitionsrechnung	22
• Beschluss	25
• Anhang	26
• <b>Budget des Fonds FIGI</b>	<b>35</b>
Einführung	36
Finanzdaten	37
• Beschluss	39

## Résumé

### Budget de l'Etat du Valais

Avec un excédent de revenus de 3 mfrs et un excédent de financement de 0,6 mio, le budget 2020 de l'Etat du Valais présente des résultats positifs et respecte les dispositions constitutionnelles d'équilibre financier. Les charges et revenus du compte de résultats se montent à 3,72 mrds.

Les investissements sont budgétés à un niveau élevé, soit 472,8 mios au brut et 190,0 mios au net. Cumulés aux dépenses du Fonds FIGI, ils atteignent 547,3 mios au brut et 258,8 mios au net.

Le budget 2020 s'inscrit dans un environnement économique mondial incertain. Renforcés par l'escalade des tensions commerciales entre les Etats-Unis et la Chine, les signes indiquant que la dynamique conjoncturelle a atteint son point culminant sont de plus en plus nombreux depuis le début de l'année 2019. L'économie nationale n'échappe pas à la règle : le fléchissement de l'économie mondiale pèse sur le commerce extérieur suisse, alors que le climat d'incertitude freine l'activité d'investissement des entreprises. La croissance suisse devrait donc s'élever à 1,2% sur l'ensemble de l'année 2019, alors qu'un rebond à +1,7% est attendu pour 2020.

Le budget de l'Etat est fondé sur le budget 2019 et la PIP 2019-2022. En outre, il tient compte des résultats et constats émanant du compte 2018, ainsi que des différents changements intervenus depuis le début de l'année. Dans l'élaboration du budget 2020, le Conseil d'Etat s'est efforcé de définir ses priorités et, sur cette base, a alloué les ressources disponibles de manière ciblée. Il a notamment attribué des ressources spécifiques pour les projets ou domaines suivants :

- santé et prévoyance sociale ;
- réduction individuelle des primes d'assurance-maladie ;
- culture ;
- archéologie ;
- gratuité des fournitures scolaires ;
- structures d'accueil de la petite enfance ;
- Campus Energypolis ;
- aides aux remontées mécaniques ;
- application des peines et mesures ;
- équipements de la nouvelle centrale d'engagement ;
- migration technologique Polycom ;
- mobilité et développement durable.

L'attribution de moyens ciblés permet de couvrir des besoins prioritaires ou de répondre à certaines obligations légales. La fixation des priorités budgétaires du Gouvernement est examinée et adaptée par le Conseil d'Etat lors de chaque processus budgétaire et de planification.

## Zusammenfassung

### Budget des Staates Wallis

Mit einem Ertragsüberschuss von 3 Tsd Franken und einem Finanzierungsüberschuss von 0,6 Mio. weist das Budget 2020 des Staates Wallis positive Resultate aus und hält die Verfassungsbestimmungen zum finanziellen Gleichgewicht ein. Aufwand und Ertrag der Erfolgsrechnung belaufen sich je auf 3,72 Mrd.

Die geplanten Investitionen bewegen sich auf einem hohen Niveau und betragen 472,8 Mio. brutto bzw. 190,0 Mio. netto. Kumuliert mit den Investitionen des Fonds FIGI ergibt dies 547,3 Mio. brutto und 258,8 Mio. netto.

Das Budget 2020 ist geprägt von einem unsicheren weltwirtschaftlichen Umfeld. Unter dem Einfluss der zunehmenden handelspolitischen Spannungen zwischen den USA und China häufen sich seit Anfang 2019 die Anzeichen, dass die konjunkturelle Dynamik ihren Höhepunkt erreicht hat. Die Schweizer Wirtschaft bildet hier keine Ausnahme : Die rückläufige Weltkonjunktur belastet den Schweizer Aussenhandel und das unsichere Umfeld bremst die Investitionstätigkeit der Unternehmen. Für das gesamte Jahr 2019 wird in der Schweiz mit einem Wachstum von 1,2% gerechnet. 2020 dürfte das Wachstum wieder auf 1,7% ansteigen.

Das Budget des Staates basiert auf dem Budget 2019 und der IMP 2019-2022. Zudem wurden die Ergebnisse und Feststellungen aus der Rechnung 2018 sowie bestimmte Veränderungen, die seit Jahresbeginn eingetreten sind, berücksichtigt. Der Staatsrat hat im Rahmen des Budgets 2020 seine Prioritäten festgelegt und diesen die verfügbaren Ressourcen gezielt zugeteilt. Er hat insbesondere für folgende Projekte und Bereiche spezifische Ressourcen vorgesehen :

- Gesundheit und soziale Wohlfahrt ;
- individuelle Krankenkasseprämienverbilligung ;
- Kultur ;
- Archäologie ;
- kostenloses Schulmaterial ;
- Betreuungseinrichtungen für Kleinkinder ;
- Campus Energypolis ;
- Hilfen für Bergbahnen ;
- Straf- und Massnahmenvollzug ;
- Einrichtungen der neuen Einsatzzentrale ;
- technologische Migration Polycom ;
- Mobilität und nachhaltige Entwicklung.

Dieser gezielte Mitteleinsatz dient der Realisierung prioritärer Bedürfnisse und der Erfüllung bestimmter gesetzlicher Verpflichtungen. Die Budgetprioritäten werden vom Staatsrat bei jedem Budgetierungs- und Planungsprozess überprüft und angepasst.

Le budget 2020 se caractérise également par la mise en œuvre de la réforme structurelle de la Caisse de prévoyance du personnel de l'Etat du Valais (CPVAL) et par la prise en compte des incidences de la réforme fiscale fédérale RFFA et du projet de réforme fiscale cantonale RFFA-VS.

#### Budget du Fonds FIGI

Avec des charges et des revenus de 44,2 mios, le compte de résultats du Fonds FIGI est équilibré au budget 2020. Les dépenses budgétées comprennent notamment 24,3 mios pour l'entretien des bâtiments.

Les dépenses nettes d'investissement du Fonds FIGI sont prévues à hauteur de 68,8 mios en 2020. Les principales priorités du programme d'investissement sont la construction d'un nouveau centre pour le Service de la circulation routière et de la navigation (SCN) à Sion et la construction d'un nouveau bâtiment cellulaire et d'un bâtiment annexe sur le site de Crêtelongue à Granges.

Das Budget 2020 ist unter anderem geprägt von der strukturellen Reform der Vorsorgekasse für das Personal des Staates Wallis (PKWAL) und den Auswirkungen der STAF-Vorlage des Bundes und des kantonalen Steuerreformentwurfs STAF-VS.

#### Budget des Fonds FIGI

Mit einem Aufwand und Ertrag von 44,2 Mio. ist die Erfolgsrechnung des Budgets 2020 des Fonds FIGI ausgeglichen. Die budgetierten Ausgaben enthalten 24,3 Mio. für den Gebäudeunterhalt.

Für die Nettoinvestitionen des Fonds FIGI sind im Jahr 2020 Ausgaben in der Höhe von 68,8 Mio. vorgesehen. Zu den wichtigsten Prioritäten des Investitionsprogramms gehören der Bau eines neuen Zentrums für die Dienststelle für Strassenverkehr und Schifffahrt (DSUS) in Sitten und der Bau eines neuen Zellentrakts und eines Nebengebäudes für die Strafanstalt Crêtelongue in Granges.

**Budget  
de l'Etat du Valais**

**Budget  
des Staates Wallis**

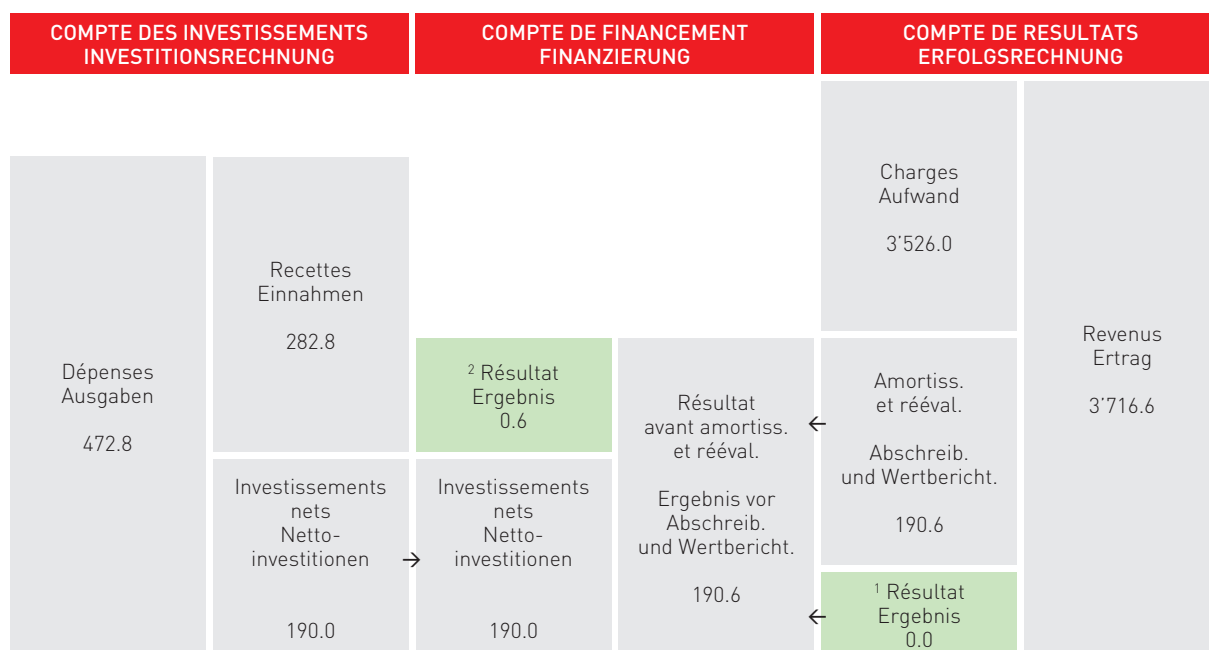
## Vue financière

## Finanzielle Sicht

Aperçu général  
(y compris les imputations internes)

Gesamtüberblick  
(inklusive interne Verrechnungen)

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2018	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Compte de résultats</b>					<b>Erfolgsrechnung</b>
Charges	3'781.1	3'618.8	3'716.6	97.8	Aufwand
Revenus	3'789.9	3'618.8	3'716.6	97.8	Ertrag
<b>Total du compte de résultats</b>	<b>8.7</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>-0.0</b>	<b>Total der Erfolgsrechnung</b>
<b>Compte des investissements</b>					<b>Investitionsrechnung</b>
Dépenses	445.9	499.8	472.8	-27.0	Ausgaben
Recettes	250.3	302.9	282.8	-20.1	Einnahmen
<b>Investissements nets</b>	<b>195.6</b>	<b>196.9</b>	<b>190.0</b>	<b>-6.9</b>	<b>Nettoinvestitionen</b>
<b>Compte de financement</b>					<b>Finanzierung</b>
Total du compte de résultats	8.7	0.0	0.0	-0.0	Total der Erfolgsrechnung
Amortissements et réévaluations	206.3	197.0	190.6	-6.4	Abschreibungen und Wertberichtigungen
Investissements nets	-195.6	-196.9	-190.0	6.9	Nettoinvestitionen
<b>Excédent (+) / Insuffisance (-) de financement</b>	<b>19.5</b>	<b>0.1</b>	<b>0.6</b>	<b>0.4</b>	<b>Finanzierungsüberschuss (+) / -fehlbetrag (-)</b>



<sup>1</sup> Cst/cant., art. 25; frein aux dépenses

<sup>2</sup> Cst/cant., art. 25; frein à l'endettement

<sup>1</sup> KV, Art. 25; Ausgabenbremse

<sup>2</sup> KV, Art. 25; Schuldenbremse

## Compte de résultats

## Erfolgsrechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2018	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>3'397.2</b>	<b>3'426.9</b>	<b>3'502.4</b>	<b>75.5</b>	<b>Betrieblicher Aufwand</b>
30 Charges de personnel	1'069.1	1'061.0	1'027.4	-33.5	30 Personalaufwand
31 Biens, services et autres charges d'exploitation	304.3	337.8	346.5	8.6	31 Sach- und übriger Betriebsaufwand
33 Amortissements du patrimoine administratif	77.0	100.2	83.6	-16.6	33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux	93.5	72.1	81.3	9.1	35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen
36 Charges de transferts	1'652.4	1'657.6	1'761.2	103.6	36 Transferaufwand
37 Subventions redistribuées	200.9	198.1	202.4	4.3	37 Durchlaufende Beiträge
<b>Revenus d'exploitation</b>	<b>3'534.0</b>	<b>3'425.6</b>	<b>3'519.0</b>	<b>93.4</b>	<b>Betrieblicher Ertrag</b>
40 Revenus fiscaux	1'456.2	1'362.2	1'371.6	9.4	40 Fiskalertrag
41 Patentes et concessions	98.4	69.4	69.5	0.2	41 Regalien und Konzessionen
42 Taxes	215.2	211.4	227.2	15.8	42 Entgelte
43 Revenus divers	4.9	11.3	8.5	-2.8	43 Verschiedene Erträge
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	39.0	41.4	39.0	-2.4	45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen
46 Revenus de transferts	1'519.4	1'531.8	1'600.7	68.9	46 Transferertrag
47 Subventions à redistribuer	200.9	198.1	202.4	4.3	47 Durchlaufende Beiträge
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>136.8</b>	<b>-1.3</b>	<b>16.6</b>	<b>17.9</b>	<b>Betriebsergebnis</b>
<b>Charges financières</b>	<b>32.6</b>	<b>30.3</b>	<b>83.5</b>	<b>53.2</b>	<b>Finanzaufwand</b>
34 Charges financières	32.6	30.3	83.5	53.2	34 Finanzaufwand
<b>Revenus financiers</b>	<b>73.8</b>	<b>66.8</b>	<b>66.3</b>	<b>-0.5</b>	<b>Finanzertrag</b>
44 Revenus financiers	73.8	66.8	66.3	-0.5	44 Finanzertrag
<b>Résultat financier</b>	<b>41.2</b>	<b>36.5</b>	<b>-17.2</b>	<b>-53.7</b>	<b>Finanzergebnis</b>
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>178.0</b>	<b>35.1</b>	<b>-0.6</b>	<b>-35.8</b>	<b>Operatives Ergebnis</b>
<b>Charges extraordinaires</b>	<b>212.4</b>	<b>58.4</b>	<b>25.2</b>	<b>-33.2</b>	<b>Ausserordentlicher Aufwand</b>
38 Charges extraordinaires	212.4	58.4	25.2	-33.2	38 Ausserordentlicher Aufwand
<b>Revenus extraordinaires</b>	<b>43.2</b>	<b>23.3</b>	<b>25.8</b>	<b>2.5</b>	<b>Ausserordentlicher Ertrag</b>
48 Revenus extraordinaires	43.2	23.3	25.8	2.5	48 Ausserordentlicher Ertrag
<b>Résultat extraordinaire</b>	<b>-169.2</b>	<b>-35.1</b>	<b>0.6</b>	<b>35.7</b>	<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>
<b>Total du compte de résultats</b>	<b>8.7</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>-0.0</b>	<b>Total der Erfolgsrechnung</b>



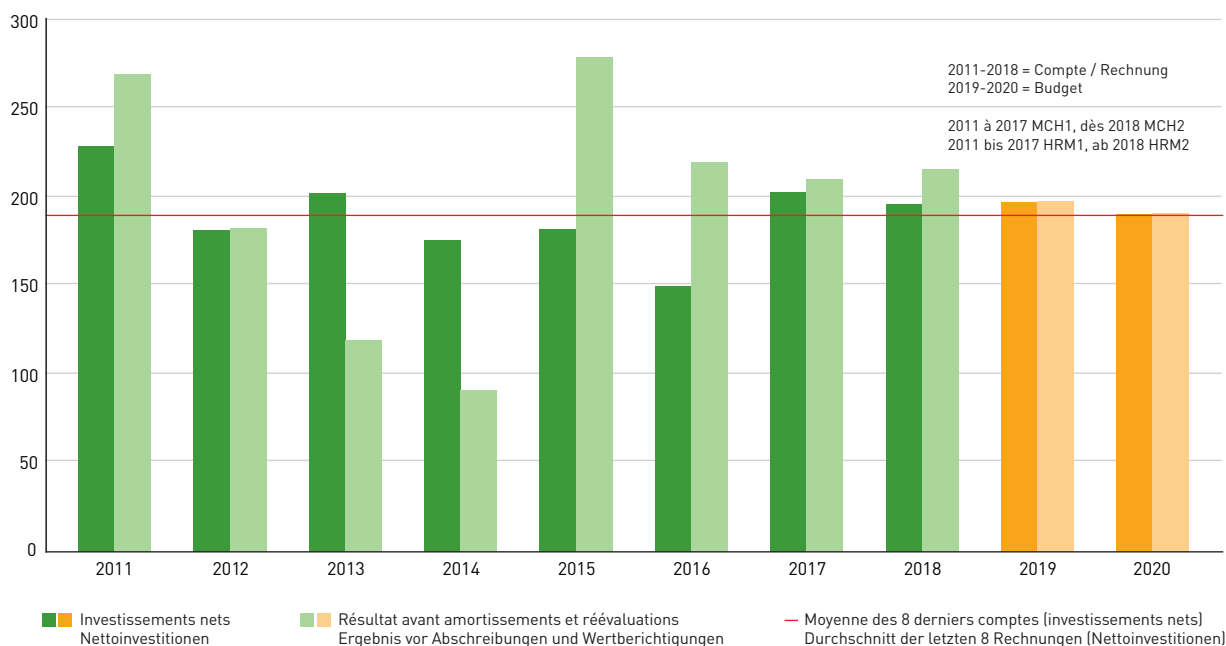
## Compte des investissements

## Investitionsrechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2018	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Investissements nets par catégorie</b>	<b>195.6</b>	<b>196.9</b>	<b>190.0</b>	<b>-6.9</b>	<b>Nettoinvestitionen pro Kategorie</b>
Immobilisations	96.6	84.5	73.6	-10.9	Anlagen
Subventions d'investissement	89.4	102.7	114.5	11.8	Investitionsbeiträge
Prêts, participations et capital social	9.6	9.7	2.0	-7.8	Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien
<b>Dépenses</b>	<b>445.9</b>	<b>499.8</b>	<b>472.8</b>	<b>-27.0</b>	<b>Ausgaben</b>
50 Immobilisations corporelles	237.5	226.7	204.7	-22.0	50 Sachanlagen
52 Immobilisations incorporelles	13.9	18.2	17.2	-1.0	52 Immaterielle Anlagen
54 Prêts	47.5	65.0	61.0	-4.0	54 Darlehen
55 Participations et capital social	0.0	10.3	-	-10.3	55 Beteiligungen und Grundkapitalien
56 Propres subventions d'investissement	118.4	159.9	174.4	14.5	56 Eigene Investitionsbeiträge
57 Subventions d'invest. redistribuées	13.7	19.7	15.5	-4.2	57 Durchlaufende Investitionsbeiträge
58 Dépenses d'investissement extraordinaires	14.9	-	-	-	58 Ausserordentliche Investitionsausgaben
<b>Recettes</b>	<b>250.3</b>	<b>302.9</b>	<b>282.8</b>	<b>-20.1</b>	<b>Einnahmen</b>
60 Transferts d'immobilisations corporelles dans le PF	0.0	-	-	-	60 Übertragung von Sachanlagen in das FV
63 Subventions d'investissement acquises	190.9	247.0	232.3	-14.7	63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung
64 Remboursements de prêts	38.4	35.5	34.4	-1.2	64 Rückzahlung von Darlehen
65 Transferts de participations	0.0	-	-	-	65 Übertragung von Beteiligungen
66 Remboursements de propres subventions d'investissement	0.8	0.6	0.7	0.1	66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge
67 Subventions d'investissement à redistribuer	13.7	19.7	15.5	-4.2	67 Durchlaufende Investitionsbeiträge
68 Recettes d'investissement extraordinaires	6.5	-	-	-	68 Ausserordentliche Investitionseinnahmen
<b>Investissements nets</b>	<b>195.6</b>	<b>196.9</b>	<b>190.0</b>	<b>-6.9</b>	<b>Nettoinvestitionen</b>

## Couverture des investissements

## Deckung der Investitionen



## Volume d'investissement (y compris Fonds FIGI)

## Investitionsvolumen (inklusive Fonds FIGI)

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2018	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Investissements bruts Etat du Valais	445.9	499.8	472.8	-27.0	Bruttoinvestitionen Staat Wallis
Investissements bruts Fonds FIGI	-	27.7	74.5	46.8	Bruttoinvestitionen Fonds FIGI
<b>Investissements bruts</b>	<b>445.9</b>	<b>527.5</b>	<b>547.3</b>	<b>19.8</b>	<b>Bruttoinvestitionen</b>
Investissements nets Etat du Valais	195.6	196.9	190.0	-6.9	Nettoinvestitionen Staat Wallis
Investissements nets Fonds FIGI	-	24.0	68.8	44.8	Nettoinvestitionen Fonds FIGI
<b>Investissements nets</b>	<b>195.6</b>	<b>220.9</b>	<b>258.8</b>	<b>37.9</b>	<b>Nettoinvestitionen</b>

## Données financières

Le budget 2020 boucle sur des résultats excédentaires.

### Compte de résultats

Au total, les revenus de 3,72 mrd. couvrent les charges et permettent de dégager un excédent de 3 mfrs.

Les revenus d'exploitation, qui progressent de 93,4 mios pour atteindre 3,52 mrd., couvrent les charges d'exploitation, en augmentation de 75,5 mios. Le résultat d'exploitation se monte à 16,6 mios (-1,3 mio au budget précédent).

Le résultat financier se solde par un excédent de charges de 17,2 mios. Ainsi, le résultat opérationnel, composé du résultat d'exploitation et du résultat financier, est quasi équilibré à -0,6 mio.

Le résultat extraordinaire fait état d'un excédent de revenus de 0,6 mio.

### Compte des investissements

Le compte des investissements présente des dépenses brutes de 472,8 mios (-27,0 mios ou -5,4%), couvertes à hauteur de 282,8 mios par des recettes. Les investissements nets se montent ainsi à 190,0 mios et sont inférieurs de 6,9 mios (-3,5%) au budget précédent.

Ajouter aux dépenses étatiques les investissements du Fonds FIGI mène toutefois à un constat fort différent. En effet, les dépenses d'investissement totales se montent alors à 547,3 mios au brut (+19,8 mios ou +3,8%) ou 258,8 mios au net (+37,9 mios ou +17,1%).

### Compte de financement

Les dépenses nettes d'investissement sont intégralement couvertes par le résultat avant amortissements et réévaluations du patrimoine administratif de 190,6 mios. Il en résulte un excédent de financement de 0,6 mio. Il n'y a ainsi pas de nouvel endettement.

## Finanzdaten

Das Budget 2020 schliesst mit positiven Ergebnissen ab.

### Erfolgsrechnung

Insgesamt deckt der Ertrag von 3,72 Mrd. den Aufwand und ermöglicht einen Überschuss von 3 Tsd Franken.

Der betriebliche Ertrag nimmt um 93,4 Mio. zu und erreicht 3,52 Mrd. Er deckt den betrieblichen Aufwand, der um 75,5 Mio. zunimmt. Das Betriebsergebnis beläuft sich auf 16,6 Mio. (-1,3 Mio. gegenüber dem Vorjahresbudget).

Das Finanzergebnis schliesst mit einem Aufwandüberschuss von 17,2 Mio. Damit ist das operative Ergebnis, das aus dem Betriebsergebnis und dem Finanzergebnis zusammengesetzt ist, mit -0,6 Mio. fast ausgeglichen.

Das ausserordentliche Ergebnis weist einen Ertragsüberschuss von 0,6 Mio. aus.

### Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung weist Bruttoausgaben von 472,8 Mio. (-27,0 Mio. oder -5,4%) und Einnahmen von 282,8 Mio. aus. Die Nettoinvestitionen belaufen sich somit auf 190,0 Mio. und sind um 6,9 Mio. (-3,5%) tiefer als im Vorjahresbudget.

Fügt man zu den staatlichen Ausgaben die Investitionen des Fonds FIGI hinzu, kommt man allerdings zu einem ganz anderen Ergebnis. In diesem Fall beträgt das Gesamtinvestitionsvolumen 547,3 Mio. brutto (+19,8 Mio. oder +3,8%) oder 258,8 Mio. netto (+37,9 Mio. oder +17,1%).

### Finanzierung

Die Netto-Investitionsausgaben sind vollständig durch das Ergebnis vor Abschreibungen und Wertberechtigungen des Verwaltungsvermögens von 190,6 Mio. gedeckt. Es resultiert ein Finanzierungsüberschuss von 0,6 Mio. Folglich gibt es keine Neuverschuldung.

## Charges d'exploitation

## Betrieblicher Aufwand

(EN MILLIONS DE FRANCS)	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	ECART EN % DIFFERENZ IN %	POIDS AUFTEILUNG 2020	(IN MILLIONEN FRANKEN)
30 Charges de personnel	1'061.0	1'027.4	-33.5	-3.2%	29.3%	30 Personalaufwand
31 Biens, services et autres charges d'exploitation	337.8	346.5	8.6	2.6%	9.9%	31 Sach- und übriger Betriebsaufwand
33 Amortissements du patrimoine administratif	100.2	83.6	-16.6	-16.6%	2.4%	33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen
35 Attributions aux fonds et financements spéciaux	72.1	81.3	9.1	12.7%	2.3%	35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen
36 Charges de transferts	1'657.6	1'761.2	103.6	6.2%	50.3%	36 Transferaufwand
37 Subventions redistribuées	198.1	202.4	4.3	2.2%	5.8%	37 Durchlaufende Beiträge
<b>Total</b>	<b>3'426.9</b>	<b>3'502.4</b>	<b>75.5</b>	<b>2.2%</b>	<b>100.0%</b>	<b>Total</b>

Les charges d'exploitation se montent à 3,50 mrd, en augmentation de 75,5 mios ou 2,2% par rapport au budget 2019.

### Charges de personnel

Au total, les charges de personnel se montent à 1,03 mrd au budget 2020 (-33,5 mios ou -3,2%). Elles se déclinent notamment en :

- 393,5 mios de salaires du personnel administratif et d'exploitation ;
- 417,0 mios de salaires des enseignants ;
- 181,6 mios de cotisations patronales.

Pour l'année 2020 et à l'exception du personnel enseignant, le Gouvernement s'est refusé à créer tout poste dont le financement ne serait pas intégralement assuré. Le Conseil d'Etat et le Grand Conseil ont en revanche accepté la création de 29,3 équivalents plein temps (EPT) autofinancés, pour une période correspondant à la durée de leur financement. Ces ressources concernent les départements suivants :

- DFE: 4 EPT ;
- DEF: 6,3 EPT ;
- DSIS: 7 EPT ;
- DMTE: 12 EPT.

En sus des postes autofinancés, le Grand Conseil a décidé de la création de 2,2 EPT supplémentaires lors du traitement du projet de budget 2020 en session de décembre 2019.

En ce qui concerne le Tribunal cantonal, le Conseil d'Etat a de plus autorisé le prolongement de l'engagement de juristes à durée déterminée pour les trois prochaines années. Enfin, pour les enseignants, les variations de postes liées à l'effectif des élèves à la rentrée scolaire 2019/2020 déterminent le coût budgété.

Der betriebliche Aufwand beläuft sich auf 3,50 Mrd. und nimmt gegenüber dem Budget 2019 um 75,5 Mio. oder 2,2% zu.

### Personalaufwand

Der Personalaufwand im Budget 2020 beträgt insgesamt 1,03 Mrd. (-33,5 Mio. oder -3,2%). Er setzt sich wie folgt zusammen :

- 393,5 Mio. Löhnen des Verwaltungs- und Betriebspersonals ;
- 417,0 Mio. Löhnen des Lehrpersonals ;
- 181,6 Mio. Arbeitgeberbeiträge.

Für 2020 hat die Regierung beschlossen, ausgenommen beim Lehrpersonal, keine neuen Stellen zu schaffen, deren Finanzierung nicht vollständig sichergestellt ist. Der Staatsrat und der Grosse Rat haben hingegen die Schaffung von 29,3 selbstfinanzierten Vollzeiteinheiten (VZE) für die Dauer von deren Finanzierungen angenommen. Diese Stellen betreffen folgende Departemente :

- DFE: 4 VZE ;
- DVB: 6,3 VZE ;
- DSIS: 7 VZE ;
- DMRU: 12 VZE.

Neben den selbstfinanzierten Stellen hat der Grosse Rat bei der Behandlung des Budgetentwurfs in der Dezembersession 2019 entschieden 2,2 zusätzliche VZE zu schaffen.

Für das Kantonsgericht hat der Staatsrat ausserdem genehmigt, die Anstellung von Juristen mit einem befristeten Arbeitsvertrag für die nächsten drei Jahre zu verlängern. Die budgetierten Kosten beim Lehrpersonal stehen mit den Schwankungen aufgrund der Schülerzahlen für das Schuljahr 2019/2020 im Zusammenhang.

La provision de 50,0 mios prévue en 2019 au titre de prestations de vieillesse à charge de l'employeur et du garant pour financer les engagements pris est transférée au budget 2020 au chapitre des charges financières. Cette dotation permettra d'honorer les intérêts liés à la reconnaissance de dette envers CPVAL. Abstraction faite de cette provision, les charges de personnel progressent de 16,6 mios ou 1,6% entre les budgets 2019 et 2020.

Le détail des charges de personnel par département est présenté en annexe 1.

#### Biens, services et autres charges d'exploitation

Les biens, services et autres charges d'exploitation se montent à 346,5 mios, soit 8,6 mios ou 2,6% de plus qu'au budget 2019.

A l'exception des réévaluations sur créances (-2,5 mios), toutes les catégories de charges de biens et services et autres charges d'exploitation présentent un budget supérieur au précédent. Les principales variations sont brièvement commentées ci-après :

- Prestations de service et honoraires (+3,7 mios) : adaptation des charges du Service de la mobilité pour les projets liés au développement durable et pour l'entretien des routes cantonales notamment (+1,9 mio) ;
- Loyers, leasing, baux à ferme, frais d'utilisation (+2,6 mios) : dépenses d'entretien des écoles professionnelles facturées par le Fonds FIGI au Service de la formation professionnelle (+2,4 mios) ;
- Entretien des biens meubles et immobilisations incorporelles (+1,1 mio) : coûts induits de la stratégie informatique pour la maintenance hardware et logicielle (+1,0 mio).

#### Amortissements du patrimoine administratif

Les amortissements du patrimoine administratif s'élèvent à 83,6 mios, en diminution de 16,6 mios par rapport au budget 2019.

Il s'agit des amortissements ordinaires calculés selon une pratique constante et en application des recommandations du modèle comptable harmonisé MCH2. Les taux appliqués sont :

- pour les terrains et forêts : 0% ;
- pour les bâtiments : 8% ;
- pour les aménagements des cours d'eau, routes et voies de communication : 10% ;
- pour les biens meubles et autres immobilisations corporelles : 40% ;
- pour les immobilisations incorporelles : 50% ;
- pour les routes nationales : 100%.

En incluant les amortissements des subventions d'investissement consignés au niveau des charges de transferts et amorties au taux ordinaire de 15%, le

Die 2019 vorgesehene Rückstellung für Altersleistungen zulasten des Arbeitgebers zur Finanzierung eingegangener Verpflichtungen von 50,0 Mio. wird im Budget 2020 in die Rubrik «Finanzaufwand» übertragen. Damit können die Zinsen im Zusammenhang mit der Schuldanerkennung gegenüber der PKWAL bezahlt werden. Abzüglich dieser Rückstellung nimmt der Personalaufwand zwischen den Budgets 2019 und 2020 um 16,6 Mio. oder 1,6% zu.

Die detaillierte Aufteilung des Personalaufwands nach Departement findet sich in Anhang 1.

#### Sach- und übriger Betriebsaufwand

Der Sach- und übrige Betriebsaufwand beträgt 346,5 Mio., was gegenüber dem Budget 2019 einer Zunahme um 8,6 Mio. oder 2,6% entspricht.

Alle Kategorien des Sach- und übrigen Betriebsaufwands mit Ausnahme der Wertberichtigungen auf Forderungen (-2,5 Mio.) weisen ein höheres Budget als im Vorjahr aus. Die wichtigsten Abweichungen werden nachfolgend kurz kommentiert :

- Dienstleistungen und Honorare (+3,7 Mio.) : Anpassung des Aufwands der Dienststelle für Mobilität, insbesondere für die Projekte im Zusammenhang mit der nachhaltigen Entwicklung und für den Unterhalt der Kantonsstrassen (+1,9 Mio.) ;
- Mieten, Leasing, Pachten, Benützungskosten (+2,6 Mio.) : Unterhaltskosten der Berufsfachschulen, die durch den Fonds FIGI an die Dienststelle für Berufsbildung fakturiert werden (+2,4 Mio.) ;
- Unterhalt der Mobilien und immateriellen Anlagen (+1,1 Mio.) : durch die Informatikstrategie generierte Kosten für den Unterhalt von Hard- und Software (+1,0 Mio.).

#### Abschreibungen des Verwaltungsvermögens

Die Abschreibungen des Verwaltungsvermögens belaufen sich auf 83,6 Mio., was gegenüber dem Budget 2019 einer Abnahme um 16,6 Mio. entspricht.

Es handelt sich hierbei um ordentliche Abschreibungen, die sich nach einer konstanten Praxis und den Fachempfehlungen des Harmonisierten Rechnungslegungsmodells HRM2 richten. Die angewandten Sätze betragen :

- für Grundstücke und Wälder : 0% ;
- für Gebäude : 8% ;
- für Wasserbau, Strassen und Verkehrswege : 10% ;
- für Mobilien und übrige Sachanlagen : 40% ;
- für immaterielle Anlagen : 50% ;
- für Nationalstrassen : 100%.

Unter Einschluss der Abschreibungen der Investitionsbeiträge auf Ebene des Transferaufwands, die zum ordentlichen Satz von 15% abgeschrieben wer-

taux d'amortissement moyen se monte à 18,6%, hors amortissements supplémentaires.

#### Attributions aux fonds et financements spéciaux

Sans considérer les alimentations extraordinaires présentées dans le chapitre idoine, les attributions aux fonds et financements spéciaux de 81,3 mios sont effectuées en application des dispositions légales spécifiques à chaque fonds découlant de l'article 9 LGCAF.

Les montants budgétés en 2020 sont supérieurs de 9,1 mios au budget 2019. Cette progression provient notamment d'attributions plus importantes au fonds de la formation professionnelle (+3,5 mios), aux fonds du domaine des forces hydrauliques (+2,2 mios), au fonds pour la protection du patrimoine archéologique (+1,0 mio) ou encore au fonds de péréquation financière intercommunale (+0,9 mio).

L'annexe 3 présente les variations nettes des fonds et financements spéciaux (attributions moins prélèvements), y compris les attributions et prélèvements extraordinaires. Cette variation nette conduit à une augmentation du capital propre de 12,8 mios au budget 2020.

L'augmentation du capital propre concerne principalement le fonds CPVAL et les fonds du domaine de l'énergie. A contrario, le fonds de financement des grands projets d'infrastructures du XXI<sup>e</sup> siècle, le fonds RPLP, le fonds pour le financement du projet de la 3<sup>e</sup> correction du Rhône et le fonds cantonal pour les remontées mécaniques voient leur avoir diminuer au budget 2020.

#### Charges de transferts

Les charges de transferts sont évaluées à 1,76 mrd au budget 2020, soit 103,6 mios ou 6,2% de plus qu'au budget 2019. Sous ce chapitre sont notamment compris les parts de revenus destinées à des tiers, la péréquation financière, les dédommagements à des collectivités publiques, les subventions à des collectivités et à des tiers, ainsi que les amortissements des subventions d'investissement (voir annexe 2).

Les parts de revenus destinées à des tiers passent de 37,8 mios au budget 2019 à 36,4 mios au budget 2020 (-1,4 mio ou -3,7%).

Les charges de péréquation financière, budgétées à 67,5 mios (+2,6 mios), englobent à la fois les montants de la péréquation financière intercommunale et les charges de la compensation des cas de rigueur de la péréquation financière intercantonale. Les montants distribués au titre de la péréquation intercommunale affichent une croissance de 2,8 mios par rapport au budget 2019. Ces montants sont versés à raison de 39,8 mios pour la péréquation des ressources, 20,6 mios pour la compensation

den, beträgt der durchschnittliche Abschreibungssatz ohne zusätzliche Abschreibungen 18,6%.

#### Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen

Ohne die im entsprechenden Kapitel aufgezeigten ausserordentlichen Einlagen zu berücksichtigen, werden Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen in Höhe von 81,3 Mio. gemäss den fondsspezifischen gesetzlichen Bestimmungen vorgenommen, die sich aus der Anwendung von Artikel 9 FHG ergeben.

Die 2020 budgetierten Beträge sind um 9,1 Mio. höher als im Budget 2019. Diese Zunahme stammt vor allem aus höheren Einlagen in den Berufsbildungsfonds (+3,5 Mio.), Fonds des Bereichs Wasserkraft (+2,2 Mio.), den Fonds für den Schutz von Ortsbildern, historischen Baudenkmalern und archäologischen Stätten (+1,0 Mio.) und auch in den interkommunalen Finanzausgleichsfonds (+0,9 Mio.).

In Anhang 3 werden die Netto-Veränderungen der Fonds und Spezialfinanzierungen (Einlagen minus Entnahmen) aufgezeigt, einschliesslich ausserordentlicher Einlagen und Entnahmen. Diese Netto-Veränderung führt zu einer Zunahme des Eigenkapitals im Budget 2020 um 12,8 Mio.

Die Zunahme des Eigenkapitals betrifft hauptsächlich den PKWAL-Fonds und die Fonds des Energiebereichs. Die Guthaben des Fonds zur Finanzierung der Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts, des LSVA-Fonds, des Finanzierungsfonds für das Projekt der 3. Rhonekorrektur und des Kantonalen Bergbahnfonds hingegen nehmen im Budget 2020 ab.

#### Transferaufwand

Der Transferaufwand wird im Budget 2020 mit 1,76 Mrd. veranschlagt, d.h. 103,6 Mio. oder 6,2% mehr als im Budget 2019. In diesem Kapitel sind namentlich die Ertragsanteile an Dritte, der Finanzausgleich, die Entschädigungen an Gemeinwesen, die Subventionen an Gemeinwesen und an Dritte sowie die Abschreibungen der Investitionsbeiträge enthalten (siehe Anhang 2).

Die Ertragsanteile an Dritte nehmen von 37,8 Mio. im Budget 2019 auf 36,4 Mio. im Budget 2020 ab (-1,4 Mio. oder -3,7%).

Der mit 67,5 Mio. (+2,6 Mio.) budgetierte Aufwand des Finanzausgleichs umfasst die Beträge des interkommunalen Finanzausgleichs und den Aufwand des Härteausgleichs des interkantonalen Finanzausgleichs. Die Auszahlungen im Rahmen des interkommunalen Finanzausgleichs nehmen gegenüber dem Budget 2019 um 2,8 Mio. zu. Davon entfallen 39,8 Mio. auf den Ressourcenausgleich, 20,6 Mio. auf den Lastenausgleich und 3,8 Mio. auf die Härtefälle. Auf interkantonaler Ebene beträgt der Kan-

des charges et 3,8 mio pour les cas de rigueur. Au niveau intercantonal, la contribution du canton à la compensation des cas de rigueur s'établit à 3,3 mio et poursuit sa diminution conformément aux dispositions fédérales (-0,2 mio).

Les dédommagements à des collectivités publiques atteignent 152,8 mio, soit 0,5 mio de plus qu'au budget 2019. Les principales variations concernent le Service du registre foncier (-1,1 mio : diminution de l'impôt additionnel communal redistribué) et le Service de l'application des peines et mesures (+2,2 mio : coûts supplémentaires pour la prise en charge des placements hors des établissements du SAPEM).

L'Etat du Valais prévoit de verser 1,42 mrd au titre de subventions sans caractère d'investissement, un montant en hausse de 88,5 mio ou 6,6% par rapport au budget 2019. Découlant directement des priorités voulues par le Gouvernement, les principales variations par rapport au budget précédent sont commentées ci-après (en chiffres bruts) :

- Santé (+38,6 mio) : l'augmentation concerne principalement le subventionnement des primes d'assurance-maladie pour les assurés économiquement modestes (+20,2 mio), les CMS (+5,1 mio), les EMS (+4,3 mio), les hospitalisations hors canton (+3,7 mio) et les hôpitaux publics (+3,6 mio).
- Action sociale et égalité (+26,2 mio) : cette variation se retrouve tant au niveau des prestations sociales (+14,1 mio) que des institutions sociales (+11,8 mio). Elle est notamment liée à l'augmentation des besoins d'aide sociale constatée en 2018 et à l'ouverture de nouvelles places prévues selon le rapport sur l'évaluation des besoins et la planification de l'offre de prestations pour les personnes en situation de handicap, de dépendance ou de précarité sociale.
- Assurances sociales (+5,6 mio) : la croissance observée est principalement causée par l'augmentation des prestations complémentaires AVS/AI (+3,9 mio) et des allocations familiales aux non-actifs (+1,0 mio).
- Scolarité obligatoire (+5,9 mio) : le budget 2020 tient notamment compte d'une nouvelle subvention de 3,2 mio pour les fournitures scolaires faisant suite à l'arrêt du Tribunal fédéral relatif à la gratuité de l'école obligatoire.
- Hautes écoles (+3,6 mio) : le début du subventionnement du nouveau Campus de la Haute école d'ingénierie à Sion génère des coûts supplémentaires de 1,8 mio.
- Aide à la jeunesse (+3,2 mio) : l'augmentation prévue concerne principalement le secteur de la petite enfance et, dans une moindre mesure, les institutions d'éducation spécialisée.

tonsbeitrag an den Härteausgleich 3,3 Mio. und nehmen gemäss den Bundesbestimmungen weiter ab (-0,2 Mio.).

Die Entschädigungen an Gemeinwesen belaufen sich auf 152,8 Mio., was gegenüber dem Budget 2019 einer Zunahme um 0,5 Mio. entspricht. Die grössten Abweichungen betreffen die Dienststelle der Grundbuchämter (-1,1 Mio. : Abnahme der den Gemeinden rückvergüteten zusätzlichen Einnahmen) und die Dienststelle für Straf- und Massnahmenvollzug (+2,2 Mio. : zusätzliche Kosten der Platzierungen in Anstalten ausserhalb der DSMV).

Der Staat Wallis rechnet mit 1,42 Mrd. für Beiträge ohne Investitionscharakter, was gegenüber dem Budget 2019 einer Zunahme um 88,5 Mio. oder 6,6% entspricht. Die grössten Abweichungen gegenüber dem Vorjahresbudget, die sich direkt aus den Prioritäten der Regierung ergeben, werden nachfolgend kommentiert (in Bruttobeträgen) :

- Gesundheitswesen (+38,6 Mio.) : Die Zunahme betrifft hauptsächlich die Subventionierung der Krankenversicherungsprämien von Personen in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen (+20,2 Mio.), die SMZ (+5,1 Mio.), die APH (+4,3 Mio.), die ausserkantonalen Hospitalisierungen (+3,7 Mio.) und die öffentlichen Spitäler (+3,6 Mio.).
- Sozialwesen und Gleichstellung (+26,2 Mio.) : Diese Differenz entfällt auf die Sozialleistungen (+14,1 Mio.) und die Sozialeinrichtungen (+11,8 Mio.). Sie steht vor allem mit dem 2018 festgestellten zunehmenden Sozialhilfebedarf und mit der anstehenden Eröffnung neuer Plätze gemäss dem Planungsbericht zur Evaluation der Bedürfnisse und Angebotsplanung der Institutionen für Personen mit Behinderung, Personen mit Suchtabhängigkeit und Personen in einer schwierigen sozialen Situation im Zusammenhang.
- Sozialversicherungen (+5,6 Mio.) : Der höhere Betrag ist hauptsächlich auf die Zunahme der AHV/IV-Ergänzungsleistungen (+3,9 Mio.) und der Familienzulagen für Nichterwerbstätige (+1,0 Mio.) zurückzuführen.
- Obligatorische Schule (+5,9 Mio.) : Im Budget 2020 wird namentlich eine neue Subvention von 3,2 Mio. für Schulmaterial infolge eines Bundesgerichtsentscheids zum unentgeltlichen Schulunterricht (obligatorische Schule) berücksichtigt.
- Hochschulen (+3,6 Mio.) : Der Beginn der Subventionierung des neuen Campus der Hochschule für Ingenieurwissenschaften in Sitten generiert zusätzliche Kosten von 1,8 Mio.
- Jugendhilfe (+3,2 Mio.) : Die vorgesehene Zunahme betrifft hauptsächlich den Kleinkinderbereich und in geringerer Masse die sozialpädagogischen Institutionen.

Enfin, les amortissements comptables des subventions d'investissement se montent à 82,3 mios au budget 2020, contre 68,6 mios au budget précédent (+13,6 mios).

#### Subventions redistribuées

Les subventions redistribuées augmentent de 198,1 mios à 202,4 mios (+4,3 mios ou +2,2%). L'ensemble de ces subventions ne sont dans les faits que des transferts. Les fonds proviennent de la Confédération ou des cantons. Ils sont destinés à 63% aux paiements directs à l'agriculture (128,1 mios, +2,5 mios) et à 33% aux hautes écoles (65,8 mios, +1,4 mio). Les autres subventions concernent notamment la jeunesse et le sport.

Schliesslich betragen die Abschreibungen der Investitionsbeiträge im Budget 2020 82,3 Mio., gegenüber 68,6 Mio. im Vorjahresbudget (+13,6 Mio.).

#### Durchlaufende Beiträge

Die durchlaufenden Beiträge steigen von 198,1 Mio. auf 202,4 Mio. (+4,3 Mio. oder +2,2%). Es handelt sich um Beträge, die vom Bund oder von den Kantonen stammen und lediglich weiterverteilt werden. Sie sind zu 63% für die Direktzahlungen an die Landwirtschaft (128,1 Mio., +2,5 Mio.) und zu 33% für die Hochschulen (65,8 Mio., +1,4 Mio.) bestimmt. Die anderen Beiträge betreffen insbesondere die Jugend und den Sport.



## Revenus d'exploitation

## Betrieblicher Ertrag

(EN MILLIONS DE FRANCS)	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	ECART EN % DIFFERENZ IN %	POIDS AUFTEILUNG 2020	(IN MILLIONEN FRANKEN)
40 Revenus fiscaux	1'362.2	1'371.6	9.4	0.7%	39.0%	40 Fiskalertrag
41 Patentes et concessions	69.4	69.5	0.2	0.2%	2.0%	41 Regalien und Konzessionen
42 Taxes	211.4	227.2	15.8	7.5%	6.5%	42 Entgelte
43 Revenus divers	11.3	8.5	-2.8	-24.4%	0.2%	43 Verschiedene Erträge
45 Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux	41.4	39.0	-2.4	-5.8%	1.1%	45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen
46 Revenus de transferts	1'531.8	1'600.7	68.9	4.5%	45.5%	46 Transferertrag
47 Subventions à redistribuer	198.1	202.4	4.3	2.2%	5.8%	47 Durchlaufende Beiträge
<b>Total</b>	<b>3'425.6</b>	<b>3'519.0</b>	<b>93.4</b>	<b>2.7%</b>	<b>100.0%</b>	<b>Total</b>

Les revenus d'exploitation se montent à 3,52 mrd., en augmentation de 93,4 mios ou 2,7% par rapport au budget 2019.

### Revenus fiscaux

Les recettes fiscales s'inscrivent en hausse de 9,4 mios ou 0,7% par rapport au budget précédent (détail en annexe 4).

Le budget 2020 inclut les premières incidences du volet cantonal de la réforme fiscale RFFA. Ainsi, compte tenu des autres facteurs de croissance ordinaires, les recettes d'impôts sur le bénéficiaire et le capital des personnes morales s'inscrivent en recul de 19,2 mios ou 12,9%. De son côté, les recettes de l'impôt foncier sont attendues à un niveau inférieur de 4,5 mios ou 20,7% au budget 2019.

Des croissances sont en revanche prévues pour les impôts directs sur les personnes physiques (+29,3 mios ou +3,3%), en raison de l'augmentation du nombre de contribuables et de leur revenu imposable notamment, et pour l'impôt spécial sur les forces hydrauliques (+4,6 mios ou +5,2%).

### Patentes et concessions

Avec 69,5 mios, les recettes pour les patentes et concessions sont attendues à un niveau proche du budget précédent (+0,2 mio ou +0,2%).

Dans cette catégorie de revenus, la part au bénéficiaire de la BNS est une nouvelle fois estimée à 26,5 mios en 2020. Selon les termes de la convention du 9 novembre 2016 valable pour les exercices 2016 à 2020 de la BNS, un montant de 1,0 mrd par an sera distribué à la Confédération et aux cantons. En cas de réduction ou de suspension d'une ou de plusieurs distributions, la différence par rapport au montant prévu sera versée l'année ou les années suivantes. Même s'il précise qu'une distribution ultérieure

Der betriebliche Ertrag beläuft sich auf 3,52 Mrd. und ist damit 93,4 Mio. oder 2,7% höher als im Budget 2019.

### Fiskalertrag

Die Steuereinnahmen nehmen gegenüber dem Vorjahresbudget um 9,4 Mio. oder 0,7% zu (Details in Anhang 4).

Das Budget 2020 beinhaltet die ersten Auswirkungen des kantonalen Teils der Steuerreform STAF. Unter Berücksichtigung der anderen ordentlichen Wachstumsfaktoren nehmen die Einnahmen aus den Gewinn- und Kapitalsteuern der juristischen Personen um 19,2 Mio. oder 12,9% ab. Die Einnahmen aus der Grundsteuer ihrerseits werden voraussichtlich 4,5 Mio. oder 20,7% tiefer als im Budget 2019 ausfallen.

Bei den direkten Steuern der natürlichen Personen hingegen sind Zunahmen vorgesehen (+29,3 Mio. oder +3,3%), was namentlich auf die Zunahme der Steuerpflichtigen und deren steuerbaren Einkommens zurückzuführen ist. Auch bei der Spezialsteuer auf Wasserkraft ist eine Zunahme zu erwarten (+4,6 Mio. oder +5,2%).

### Regalien und Konzessionen

Mit 69,5 Mio. wird bei den Einnahmen für Regalien und Konzessionen ein ähnlicher Betrag wie im Vorjahresbudget erwartet (+0,2 Mio. oder +0,2%).

In dieser Ertragsrubrik wird der Anteil am Gewinn der SNB im Budget 2020 erneut auf 26,5 Mio. geschätzt. Gemäss der Vereinbarung vom 9. November 2016 wird die SNB für die Geschäftsjahre 2016 bis 2020 künftig jährlich 1,0 Mrd. an Bund und Kantone ausschütten. Reduzierte oder ausgefallene Gewinnausschüttungen werden im Folgejahr oder in den Folgejahren nachgeholt. Obschon präzisiert wird, dass eine spätere Ausschüttung nur erfolgt, wenn die Ausschüttungsreserve der SNB dies zulässt, so

ne peut être effectuée que dans la mesure où les réserves de la BNS le permettent, cet article offre aux cantons et à la Confédération une certaine assurance dans la perception des recettes provenant de la BNS.

Le budget 2020 prévoit également un montant de 27,9 mios pour la part au bénéfice de la Loterie Romande et 7,4 mios pour les redevances du Rhône.

### Taxes

Les taxes sont estimées à 227,2 mios au budget 2020, en hausse de 15,8 mios ou 7,5% par rapport au budget 2019.

Rapportées ci-après avec leur principal facteur d'explication, des variations notables sont répertoriées dans les services suivants :

- Service cantonal des contributions (+2,3 mios) : variation liée avec la hausse générale du nombre de contribuables et des revenus fiscaux ;
- Service des poursuites et faillites (+1,5 mio) : augmentation des émoluments et des frais à récupérer tenant compte de l'évolution du volume d'affaires enregistré au dernier exercice ;
- Service de l'enseignement (+1,5 mio) : réestimation des recettes d'écolage par rapport au dernier compte et enregistrement de frais récupérés en compensation de nouvelles charges d'exploitation ;
- Service immobilier et patrimoine (+4,3 mios) : facturation de ses prestations au Fonds FIGI ;
- Service de la mobilité (+3,8 mios) : adaptation liée au contrat de prestations conclu avec la Confédération dans le cadre de la reprise des routes principales du canton dans le réseau des routes nationales.

### Revenus divers

Les revenus divers se montent à 8,5 mios au budget 2020, en recul de 2,8 mios ou 24,4% par rapport au précédent budget.

La majeure partie de ces recettes provient des prestations propres dévolues à des tâches d'investissement (7,6 mios, -2,2 mios ou -22,5%). Les projets concernés sont notamment les investissements routiers, la modernisation du registre foncier (RF2020), ainsi que la 3<sup>e</sup> correction du Rhône.

### Prélèvements sur les fonds et financements spéciaux

Les prélèvements sur les fonds et financements spéciaux de 39,0 mios (-2,4 mios ou -5,8%) sont effectués selon les dispositions légales spécifiques à chaque fonds découlant de l'application de l'article 9 de la LGCAF. Ils concernent notamment le fonds RPLP, le fonds pour le financement du projet de la 3<sup>e</sup> correction du Rhône, les fonds pour la protection

bietet dieser Artikel den Kantonen und dem Bund doch eine gewisse Sicherheit hinsichtlich der von der SNB stammenden Einnahmen.

Im Budget 2020 sind auch 27,9 Mio. für den Anteil am Gewinn der Loterie Romande und 7,4 Mio. für die Wasserzinsen der Rhone vorgesehen.

### Entgelte

Die Entgelte werden im Budget 2020 auf 227,2 Mio. geschätzt, was einer Zunahme um 15,8 Mio. oder 7,5% gegenüber dem Budget 2019 entspricht.

Bei den folgenden Dienststellen lassen sich bedeutende Abweichungen verzeichnen, die mit ihrer hauptsächlichlichen Begründung aufgeführt sind :

- Kantonale Steuerverwaltung (+2,3 Mio.) : Abweichung im Zusammenhang mit der allgemeinen Zunahme der Anzahl Steuerpflichtigen und der Steuereinnahmen ;
- Dienststelle für Betreibungs- und Konkurswesen (+1,5 Mio.) : Zunahme der einzuziehenden Gebühren und Kosten unter Berücksichtigung der Entwicklung des Geschäftsvolumens im letzten Geschäftsjahr ;
- Dienststelle für Unterrichtswesen (+1,5 Mio.) : Neubeurteilung der Schulgelder im Vergleich zur letzten Rechnung und Verbuchung erhobener Kosten zur Kompensation neuer Betriebsausgaben ;
- Dienststelle für Immobilien und Bauliches Erbe (+4,3 Mio.) : Fakturierung seiner Dienstleistungen an den Fonds FIGI ;
- Dienststelle für Mobilität (+3,8 Mio.) : Anpassung im Zusammenhang mit dem Leistungsvertrag mit dem Bund im Rahmen der Übernahme der Hauptstrassen des Kantons in das Nationalstrassennetz.

### Verschiedene Erträge

Die verschiedenen Erträge belaufen sich im Budget 2020 auf 8,5 Mio., was gegenüber dem Vorjahresbudget einer Abnahme um 2,8 Mio. oder 24,4% entspricht.

Der Grossteil dieser Einnahmen stammt aus Eigenleistungen im Zusammenhang mit Investitionen (7,6 Mio., -2,2 Mio. oder -22,5%). Die betroffenen Projekte sind namentlich der Strassenbau, die Modernisierung des Grundbuchs (GB2020) und die 3. Rhonekorrektur.

### Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen

Die Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen in Höhe von 39,0 Mio. (-2,4 Mio. oder -5,8%) werden gemäss den fondsspezifischen gesetzlichen Bestimmungen vorgenommen, die sich aus der Anwendung von Artikel 9 FHG ergeben. Sie betreffen namentlich den LSVA-Fonds, den Finanzierungsfonds für das Projekt der 3. Rhonekorrektur, die Fonds für den

des sites bâtis, des monuments historiques et du patrimoine archéologique, le fonds cantonal pour l'emploi, le fonds de péréquation intercommunale pour les cas de rigueur, le fonds d'encouragement du domaine de l'énergie, ainsi que le fonds d'entretien et de correction des cours d'eau.

Les prélèvements au fonds de financement des grands projets d'infrastructures du XXI<sup>e</sup> siècle sont présentés en tant que revenus dans le chapitre «Charges et revenus extraordinaires».

L'annexe 3 présente les variations nettes des financements spéciaux (attributions moins prélèvements), y compris les mouvements extraordinaires.

### Revenus de transferts

Globalement, les revenus de transferts sont évalués à 1,60 mrd au budget 2020, soit 68,9 mios ou 4,5% de plus qu'au budget 2019 (voir annexe 5). Ils comprennent les parts à des revenus, les dédommagements de collectivités, la péréquation intercantonale, les subventions acquises et les autres revenus de transferts.

Les parts à des revenus s'élèvent à 182,6 mios, ce qui correspond à une augmentation de 17,0 mios (+10,3%) par rapport au budget 2019. Cette croissance s'explique par la progression de la part de l'Etat à l'impôt fédéral direct (+22,0 mios), liée à l'entrée en vigueur de la RFFA (mesure compensatoire fédérale), ainsi que de la part à l'impôt anticipé (+2,0 mios). En lien avec l'introduction du FORTA sur le plan fédéral, la part au revenu de l'impôt sur les huiles minérales s'inscrit en baisse par rapport au budget 2019 (-7,0 mios). Enfin, la répartition des recettes RPLP entre les services est présentée en annexe 6.

Autre catégorie de revenus de transferts, les dédommagements de collectivités s'établissent à 112,4 mios, soit 6,5 mios ou 6,1% de plus qu'au budget 2019. Ils proviennent de la Confédération pour 57%, des communes pour 35%, ainsi que des cantons pour 9%. Les principales variations par service sont listées ci-après, accompagnées de leur principal facteur explicatif :

- Service de l'action sociale (+3,7 mios) : augmentation des dédommagements communaux dans le domaine des prestations sociales, en lien avec l'augmentation des dépenses constatée dans ce secteur ;
- Service de l'application des peines et mesures (+1,1 mio) : augmentation estimée des recettes de détention en relation notamment avec l'augmentation des prix de pension ;
- Service de la mobilité (+1,4 mio) : adaptation des dédommagements communaux pour les travaux d'entretien des routes prévus en intérieur de localités.

Schutz von Ortsbildern, historischen Baudenkmalern und archäologischen Stätten, den kantonalen Beschäftigungsfonds, den interkommunalen Finanzausgleichsfonds (Härteausgleich), den Energieförderungsfonds sowie den Fonds für Unterhalt und Korrektur der Wasserläufe.

Die Entnahmen aus dem Fonds zur Finanzierung der Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts werden als Ertrag in der Rubrik «Ausserordentlicher Aufwand und Ertrag» aufgeführt.

In Anhang 3 werden die Netto-Veränderungen der Spezialfinanzierungen (Einlagen minus Entnahmen) aufgezeigt, einschliesslich ausserordentlicher Bewegungen.

### Transferertrag

Der Transferertrag wird im Budget 2020 mit 1,60 Mrd. budgetiert, d.h. 68,9 Mio. oder 4,5% mehr als im Budget 2019 (siehe Anhang 5). Er umfasst die Ertragsanteile, die Entschädigungen von Gemeinwesen, den interkantonalen Finanzausgleich, die Beiträge für eigene Rechnung und die übrigen Transferträge.

Die Ertragsanteile belaufen sich auf 182,6 Mio., was gegenüber dem Budget 2019 einer Zunahme um 17,0 Mio. (+10,3%) entspricht. Diese Zunahme lässt sich durch den höheren Kantonsanteil an der direkten Bundessteuer (+22,0 Mio.) infolge des Inkrafttretens der STAF (Kompensationsmassnahme des Bundes) und durch den Anteil an der Verrechnungssteuer (+2,0 Mio.) erklären. Im Zusammenhang mit der Einführung des NAF auf Bundesebene nimmt der Ertragsanteil an der Mineralölsteuer gegenüber dem Budget 2019 ab (-7,0 Mio.). Die Aufteilung der Einnahmen aus der LSVA zwischen den verschiedenen Dienststellen schliesslich ist in Anhang 6 aufgeführt.

Eine weitere Kategorie des Transferertrags sind die Entschädigungen von Gemeinwesen, die 112,4 Mio. betragen, d.h. 6,5 Mio. oder 6,1% mehr als im Budget 2019. Sie stammen zu 57% vom Bund, zu 35% von den Gemeinden und zu 9% von den Kantonen. Die Hauptabweichungen nach Dienststelle sind nachstehend mit der wichtigsten Begründung aufgeführt :

- Dienststelle für Sozialwesen (+3,7 Mio.) : Zunahme der Gemeindebeiträge im Bereich der Sozialleistungen aufgrund der zunehmenden Ausgaben in diesem Bereich ;
- Dienststelle für Straf- und Massnahmenvollzug (+1,1 Mio.) : erwartete Zunahme der Hafteinnahmen, namentlich im Zusammenhang mit der Erhöhung der Kostgeldtarife ;
- Dienststelle für Mobilität (+1,4 Mio.) : Anpassung der Rückerstattungen der Gemeinde für die vorgesehenen Strassenunterhaltsarbeiten innerorts.

Au budget 2020, les recettes issues de la péréquation intercantonale culminent à 762,3 mios (+28,6 mios ou +3,9%). Après les impôts, cette catégorie de revenus est la deuxième la plus importante et son poids dans les recettes totales du Canton du Valais tend à se renforcer depuis quelques années. Cette croissance des recettes s'explique notamment par la très bonne situation des cantons contributeurs durant ces dernières années, ce qui a pour conséquence d'augmenter les disparités entre les cantons. Pour 2020 par exemple, l'évolution du potentiel de ressources par habitant du Canton du Valais (facteur important dans le calcul de la péréquation) est positive et se monte à +0,6%, alors que celle de la moyenne des cantons suisses s'élève à +1,7%. L'amélioration de certains cantons faibles par rapport au Valais joue également un rôle dans la répartition des montants péréquatifs. En 2020, le Valais devrait donc toucher 680,2 mios au titre de la péréquation des ressources et 74,5 mios au titre de la compensation des charges géo-topographiques. En sus, le Canton du Valais perçoit depuis 2017 des contributions compensatoires pour ses charges dues à des facteurs socio-démographiques, lesquelles sont attendues à hauteur de 7,6 mios en 2020. Celles-ci s'inscrivent en augmentation de 2,2 mios par rapport au budget 2019, en raison de l'augmentation de la dotation de cet instrument décidée dans le cadre de l'optimisation du système péréquatif fédéral.

Enfin, l'ensemble des subventions acquises se monte à 542,5 mios, soit 16,7 mios ou 3,2% de plus qu'au budget 2019. Une partie de cette croissance se retrouve au niveau des subventions fédérales, lesquelles progressent de 9,2 mios ou 3,6%. L'autre partie provient principalement des subventions communales (+7,7 mios ou +3,1%), dont la hausse, liée aux dépenses y relatives, concerne les institutions sociales (+3,1 mios), la péréquation intercommunale (+1,8 mio), l'enseignement obligatoire (+1,6 mio), les assurances sociales (+1,1 mio) et les transports (+0,9 mio).

#### Subventions à redistribuer

Les subventions à redistribuer s'élèvent à 202,4 mios, en augmentation de 4,3 mios ou 2,2% par rapport au budget 2019.

Pour ces subventions, sans considérer la part du canton à consentir pour les obtenir, l'Etat ne fait qu'office de boîte aux lettres.

Die Einnahmen aus dem interkantonalen Finanzausgleich erreichen im Budget 2020 eine Höhe von 762,3 Mio. (+28,6 Mio. oder +3,9%). Nach den Steuern ist diese Ertragskategorie die zweitgrösste und sie macht in den Gesamteinnahmen des Kantons Wallis seit einigen Jahren einen immer grösser werden Teil aus. Diese höheren Einnahmen lassen sich namentlich durch die sehr gute Situation der Geberkantone in den letzten Jahren erklären, was zur Folge hat, dass sich die Unterschiede zwischen den Kantonen verschärfen. Für 2020 beispielsweise entwickelt sich das Ressourcenpotenzial pro Einwohner des Kantons Wallis (wichtiger Faktor für die Berechnung des Finanzausgleichs) positiv und steigt um +0,6%, während jenes des Durchschnitts der Schweizer Kantone um +1,7% zunimmt. Die Verbesserung einiger schwacher Kantone im Vergleich zum Wallis spielt bei der Aufteilung der Ausgleichsbeträge ebenfalls eine Rolle. 2020 sollte das Wallis also 680,2 Mio. aus dem Ressourcenausgleich und 74,5 Mio. aus dem geografisch-topografischen Lastenausgleich erhalten. Zudem erhält der Kanton Wallis seit 2017 einen sozio-demografischen Lastenausgleich, der für 2020 mit 7,6 Mio. budgetiert wurde. Dieser nimmt gegenüber dem Budget 2019 um 2,2 Mio. zu, was auf eine Erhöhung der Ausstattung dieses Finanzausgleichsgefässes, die im Rahmen der Optimierung des Ausgleichssystems des Bundes beschlossen wurde, zurückzuführen ist.

Schliesslich betragen die gesamten Beiträge für eigene Rechnung 542,5 Mio., d.h. 16,7 Mio. oder 3,2% mehr als im Budget 2019. Ein Teil dieser Zunahme ist bei den Bundesbeiträgen zu verzeichnen, die um 9,2 Mio. oder 3,6% höher ausfallen. Der andere Teil stammt hauptsächlich aus den Gemeindebeiträgen (+7,7 Mio. oder +3,1%), deren Zunahme im Zusammenhang mit den Ausgaben der Sozialeinrichtungen (+3,1 Mio.), des interkommunalen Finanzausgleichs (+1,8 Mio.), der obligatorische Schulbildung (+1,6 Mio.), der Sozialversicherungen (+1,1 Mio.) und des Verkehrs (+0,9 Mio.) steht.

#### Durchlaufende Beiträge

Die durchlaufenden Beiträge belaufen sich auf 202,4 Mio., was gegenüber dem Budget 2019 einer Zunahme um 4,3 Mio. oder 2,2% entspricht.

Für diese Beiträge – unter Berücksichtigung des Kantonsbeitrags für die Auslösung dieser Beiträge – übernimmt der Kanton lediglich die Rolle eines Briefkastens.

## Charges et revenus financiers

## Finanzaufwand und -ertrag

(EN MILLIONS DE FRANCS)	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Charges financières</b>	<b>30.3</b>	<b>83.5</b>	<b>53.2</b>	<b>Finanzaufwand</b>
34 Charges financières	30.3	83.5	53.2	34 Finanzaufwand
<b>Revenus financiers</b>	<b>66.8</b>	<b>66.3</b>	<b>-0.5</b>	<b>Finanzertrag</b>
44 Revenus financiers	66.8	66.3	-0.5	44 Finanzertrag
<b>Résultat financier</b>	<b>36.5</b>	<b>-17.2</b>	<b>-53.7</b>	<b>Finanzergebnis</b>

Globalement, le résultat financier se solde sur un excédent de charges de 17,2 mios, contre un excédent de revenus de 36,5 mios au budget 2019.

### Charges financières

Les charges financières s'élèvent à 83,5 mios, en augmentation de 53,2 mios par rapport au budget 2019.

Le budget 2020 tient compte d'une charge de 72,9 mios pour les intérêts liés à la reconnaissance de dette envers CPVAL. L'augmentation par rapport au budget 2019 est en lien avec la réforme structurelle décidée par le Grand Conseil en décembre 2018.

### Revenus financiers

Les revenus financiers atteignent 66,3 mios, en diminution de 0,5 mio par rapport au budget 2019. Aucune variation majeure n'est à signaler.

Das Finanzergebnis schliesst insgesamt mit einem Aufwandüberschuss von 17,2 Mio., gegenüber einem Ertragsüberschuss von 36,5 Mio. im Budget 2019.

### Finanzaufwand

Der Finanzaufwand, der gegenüber dem Budget 2019 um 53,2 Mio. zunimmt, beträgt 83,5 Mio.

Im Budget 2020 ist ein Aufwand von 72,9 Mio. für die Zinsen im Zusammenhang mit der Schuldanererkennung gegenüber der PKWAL berücksichtigt. Die Zunahme gegenüber dem Budget 2019 steht im Zusammenhang mit der vom Grossen Rat im Dezember 2018 beschlossenen Strukturreform.

### Finanzertrag

Der Finanzertrag erreicht 66,3 Mio., was gegenüber dem Budget 2019 einer Abnahme um 0,5 Mio. entspricht. Es ist auf keine grössere Abweichung hinzuweisen.

## Charges et revenus extraordinaires

## Ausserordentlicher Aufwand und Ertrag

(EN MILLIONS DE FRANCS)	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>38 Charges extraordinaires</b>	<b>58.4</b>	<b>25.2</b>	<b>-33.2</b>	<b>38 Ausserordentlicher Aufwand</b>
Amortissements supplémentaires	27.9	24.7	-3.2	Zusätzliche Abschreibungen
Attributions au capital propre	30.4	0.4	-30.0	Einlagen in das Eigenkapital
<b>48 Revenus extraordinaires</b>	<b>23.3</b>	<b>25.8</b>	<b>2.5</b>	<b>48 Ausserordentlicher Ertrag</b>
Prélèvements sur le capital propre	23.3	25.8	2.5	Entnahmen aus dem Eigenkapital
<b>Résultat extraordinaire</b>	<b>-35.1</b>	<b>0.6</b>	<b>35.7</b>	<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>

Les charges et revenus extraordinaires présentent un excédent de revenus de 0,6 mio.

### Charges extraordinaires

D'un montant total de 25,2 mios, les charges extraordinaires sont principalement constituées de la part complémentaire permettant un amortissement intégral des investissements financés par le fonds de financement des grands projets d'infrastructures du XXI<sup>e</sup> siècle (16,1 mios) et par le fonds pour le financement du projet de la 3<sup>e</sup> correction du Rhône (8,7 mios).

### Revenus extraordinaires

Les revenus extraordinaires, qui se montent à 25,8 mios, concernent les prélèvements sur le fonds de financement des grands projets d'infrastructures du XXI<sup>e</sup> siècle effectués en lien avec :

- la stratégie informatique : 12,6 mios ;
- le domaine des transports (ZEB) : 2,0 mios ;
- le Campus Energypolis : 3,2 mios ;
- les aides aux remontées mécaniques : 8,0 mios.

Der ausserordentliche Aufwand und Ertrag weisen einen Ertragsüberschuss von 0,6 Mio. auf.

### Ausserordentlicher Aufwand

Mit einem Gesamtbetrag von 25,2 Mio. setzt sich der ausserordentliche Aufwand hauptsächlich aus dem zusätzlichen Anteil für eine vollständige Abschreibung der Investitionen, die über den Fonds zur Finanzierung der Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts (16,1 Mio.) und über den Finanzierungsfonds für das Projekt der 3. Rhonekorrektur (8,7 Mio.) finanziert werden, zusammen.

### Ausserordentlicher Ertrag

Der ausserordentliche Ertrag von 25,8 Mio. betrifft die Entnahmen aus dem Fonds zur Finanzierung der Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts im Zusammenhang mit :

- der Informatikstrategie : 12,6 Mio. ;
- dem öffentlichen Verkehr (ZEB) : 2,0 Mio. ;
- dem Campus Energypolis : 3,2 Mio. ;
- den Bergbahnenhilfen : 8,0 Mio.

## Compte des investissements

## Investitionsrechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2018	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Investissements nets par catégorie</b>	<b>195.6</b>	<b>196.9</b>	<b>190.0</b>	<b>-6.9</b>	<b>Nettoinvestitionen pro Kategorie</b>
Immobilisations	96.6	84.5	73.6	-10.9	Anlagen
Subventions d'investissement	89.4	102.7	114.5	11.8	Investitionsbeiträge
Prêts, participations et capital social	9.6	9.7	2.0	-7.8	Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien
<b>Dépenses</b>	<b>445.9</b>	<b>499.8</b>	<b>472.8</b>	<b>-27.0</b>	<b>Ausgaben</b>
50 Immobilisations corporelles	237.5	226.7	204.7	-22.0	50 Sachanlagen
52 Immobilisations incorporelles	13.9	18.2	17.2	-1.0	52 Immaterielle Anlagen
54 Prêts	47.5	65.0	61.0	-4.0	54 Darlehen
55 Participations et capital social	0.0	10.3	-	-10.3	55 Beteiligungen und Grundkapitalien
56 Propres subventions d'investissement	118.4	159.9	174.4	14.5	56 Eigene Investitionsbeiträge
57 Subventions d'invest. redistribuées	13.7	19.7	15.5	-4.2	57 Durchlaufende Investitionsbeiträge
58 Dépenses d'investissement extraordinaires	14.9	-	-	-	58 Ausserordentliche Investitionsausgaben
<b>Recettes</b>	<b>250.3</b>	<b>302.9</b>	<b>282.8</b>	<b>-20.1</b>	<b>Einnahmen</b>
60 Transferts d'immobilisations corporelles dans le PF	0.0	-	-	-	60 Übertragung von Sachanlagen in das FV
63 Subventions d'investissement acquises	190.9	247.0	232.3	-14.7	63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung
64 Remboursements de prêts	38.4	35.5	34.4	-1.2	64 Rückzahlung von Darlehen
65 Transferts de participations	0.0	-	-	-	65 Übertragung von Beteiligungen
66 Remboursements de propres subventions d'investissement	0.8	0.6	0.7	0.1	66 Rückzahlung eigener Investitionsbeiträge
67 Subventions d'investissement à redistribuer	13.7	19.7	15.5	-4.2	67 Durchlaufende Investitionsbeiträge
68 Recettes d'investissement extraordinaires	6.5	-	-	-	68 Ausserordentliche Investitionseinnahmen
<b>Investissements nets</b>	<b>195.6</b>	<b>196.9</b>	<b>190.0</b>	<b>-6.9</b>	<b>Nettoinvestitionen</b>

Le compte des investissements se solde par un montant net de 190,0 mios, soit 6,9 mios ou 3,5% de moins que le budget 2019. En termes bruts, le volume atteint 472,8 mios (-27,0 mios ou -5,4%).

### Volume d'investissement (y compris Fonds FIGI)

Le volume d'investissement total généré par l'Etat du Valais est cependant bien supérieur à ces chiffres. Depuis l'exercice 2018, le budget de l'Etat n'englobe plus les dépenses d'investissement pour les bâtiments propriété de l'Etat, lesquelles sont désormais financées par le Fonds FIGI. Ajoutées aux investissements prévus au budget de l'Etat, les dépenses du Fonds FIGI porteraient le volume d'investissement total à 547,3 mios au brut (+19,8 mios ou +3,8%) et 258,8 mios au net (+37,9 mios ou +17,1%).

Die Investitionsrechnung schliesst mit einem Nettobetrag von 190,0 Mio., das heisst 6,9 Mio. oder 3,5% weniger als im Budget 2019. Das Bruttovolumen beträgt 472,8 Mio. (-27,0 Mio. oder -5,4%).

### Investitionsvolumen (inklusive Fonds FIGI)

Das vom Staat Wallis generierte Gesamtinvestitionsvolumen liegt allerdings weit über diesen Zahlen. Seit dem Geschäftsjahr 2018 sind die Investitionsausgaben für die Gebäude im Eigentum des Staates nicht mehr im Staatsbudget enthalten, da diese fortan über den Fonds FIGI finanziert werden. Würde man die Ausgaben des Fonds FIGI zu den im Staatsbudget vorgesehenen Investitionen hinzurechnen, würde das Investitionsvolumen total 547,3 Mio. brutto (+19,8 Mio. oder +3,8%) und 258,8 Mio. netto (+37,9 Mio. oder +17,1%) betragen.

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2018	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
Investissements bruts Etat du Valais	445.9	499.8	472.8	-27.0	Bruttoinvestitionen Staat Wallis
Investissements bruts Fonds FIGI	-	27.7	74.5	46.8	Bruttoinvestitionen Fonds FIGI
<b>Investissements bruts</b>	<b>445.9</b>	<b>527.5</b>	<b>547.3</b>	<b>19.8</b>	<b>Bruttoinvestitionen</b>
Investissements nets Etat du Valais	195.6	196.9	190.0	-6.9	Nettoinvestitionen Staat Wallis
Investissements nets Fonds FIGI	-	24.0	68.8	44.8	Nettoinvestitionen Fonds FIGI
<b>Investissements nets</b>	<b>195.6</b>	<b>220.9</b>	<b>258.8</b>	<b>37.9</b>	<b>Nettoinvestitionen</b>

De plus, certains services disposent de financements spéciaux constitués les années précédentes à des fins de préfinancement des dépenses au sens de l'article 22 alinéas 3 et 4 de la LGCAF. De par leur important effet de levier, certains de ces financements spéciaux, dont l'avoir cumulé atteignait 26,6 mios à fin 2018, sont susceptibles d'accroître sensiblement le volume d'investissement qui sera effectivement généré en 2020. Par exemple, grâce à ses préfinancements de dépenses (7,0 mios à fin 2018), l'Office cantonal de construction des routes nationales pourrait investir au brut jusqu'à près de 175 mios de plus que ce que son budget 2020 ne le permet.

Enfin, d'aucuns n'oublieront d'ajouter aux éléments déjà cités les investissements cautionnés par l'Etat du Valais, à l'image des infrastructures de l'Hôpital du Valais (cautionnement-cadre de 385 mios) ou de la deuxième étape des travaux pour la mise en place du Campus Energypolis (cautionnement de 180 mios en faveur de la HES-SO Valais-Wallis).

S'agissant uniquement des investissements inscrits au budget de l'Etat, les dépenses sont brièvement commentées ci-après par type d'investissement.

### Immobilisations

Les immobilisations sont prévues à un volume brut de 222,0 mios soit 23,0 mios en dessous du budget 2019 (détail par domaine en annexe 7).

Cette baisse concerne notamment le domaine de la construction du Rhône (-20,7 mios), dont le budget a été adapté à l'avancement des mesures en cours et au planning des mesures à venir. De son côté, le Service cantonal de l'informatique prévoit une baisse des investissements planifiés dans le cadre de la stratégie informatique (-6,8 mios).

Lors de la définition de ses priorités budgétaires, le Conseil d'Etat a décidé d'accorder des moyens supplémentaires à la Police cantonale (+3,5 mios en 2020). Ces dotations serviront à l'installation de la migration technologique Polycom (+2,0 mios), ainsi

Ausserdem verfügen einige Dienststellen über Spezialfinanzierungskonten, die in den letzten Jahren zur Aufwandsvorfinanzierung im Sinne von Artikel 22 Absätze 3 und 4 FHG gebildet wurden. Durch ihre starke Hebelwirkung dürften einige dieser Spezialfinanzierungskonten, deren kumuliertes Guthaben Ende 2018 insgesamt 26,6 Mio. betrug, das effektive Investitionsvolumen 2020 deutlich erhöhen. Das kantonale Amt für Nationalstrassenbau beispielsweise könnte dank seinen Aufwandsvorfinanzierungen (7,0 Mio. Ende 2018) bis zu 175 Mio. brutto mehr investieren, als das sein Budget 2020 ermöglicht.

Schliesslich darf zusätzlich zu den bereits aufgeführten Punkten nicht vergessen werden, die vom Staat Wallis verbürgten Investitionen hinzuzufügen, wie es bei den Infrastrukturen des Spital Wallis (Rahmenbürgschaft von 385 Mio.) oder bei der zweiten Etappe der Arbeiten zur Umsetzung des Campus Energypolis (Bürgschaft von 180 Mio. zugunsten der HES-SO Valais-Wallis) der Fall ist.

Die Ausgaben im Zusammenhang mit den spezifischen in das Staatsbudget aufgenommenen Investitionen werden nachstehend nach Investitionsart kurz erläutert.

### Anlagen

Für die Anlagen ist ein Bruttovolumen von 222,0 Mio. vorgesehen, was 23,0 Mio. weniger als im Budget 2019 ist (Details nach Bereich, siehe Anhang 7).

Diese Abnahme betrifft namentlich den Bereich Rhonewasserbau (-20,7 Mio.), dessen Budget an den Fortschritt der laufenden und an die Planung der künftigen Massnahmen angepasst wurde. Die kantonale Dienststelle für Informatik ihrerseits sieht eine Abnahme der geplanten Investitionen im Rahmen der Informatikstrategie vor (-6,8 Mio.).

Bei der Festlegung seiner budgetären Prioritäten hat der Staatsrat beschlossen, der Kantonspolizei zusätzliche Mittel zu gewähren (2020 +3,5 Mio.). Diese zusätzlichen Beträge sind für die Umsetzung der technologischen Migration Polycom (+2,0 Mio.)



qu'aux équipements de la nouvelle centrale d'engagement regroupant sous un même toit la Police cantonale et les différents partenaires des organisations de secours en Valais (+1,5 mio).

Au net, l'ensemble des immobilisations représente des dépenses de 73,6 mios à charge de l'Etat (voir annexe 7).

#### Subventions d'investissement

L'Etat du Valais prévoit de verser 189,9 mios de subventions d'investissement brutes.

Compte tenu des recettes, la dépense nette est estimée à 114,5 mios (+11,8 mios). L'augmentation provient avant tout des aides aux remontées mécaniques prévues dans la loi idoine, pour lesquelles il est prévu de verser au Centre de Cautionnement et de Financement (CCF SA) une première tranche de 8,0 mios en 2020.

D'autres domaines voient leurs moyens s'étoffer par rapport au budget 2019 (voir annexe 8). Il s'agit notamment des subventions pour le Campus Energypolis (+2,0 mios), le sport (+1,0 mio), la mobilité (+1,2 mio) et les forêts, cours d'eau et paysage (+4,6 mios). A contrario, les subventions d'investissement nettes des secteurs de la santé (-1,9 mio), de l'action sociale (-0,7 mio) et de l'agriculture (-2,4 mios) sont inférieures à celles prévues en 2019.

#### Prêts, participations et capital social

En ce qui concerne les prêts, les prévisions sont de 61,0 mios d'octrois et 59,0 mios de remboursements et de financement fédéral (voir annexe 9).

Pour les crédits d'études, les remboursements ont été ajustés aux valeurs des comptes précédents (-1,5 mio). Pour les prêts NPR, tant les octrois (-3,6 mios) que le financement fédéral (-5,4 mios) ont été adaptés à la baisse, alors que les remboursements augmentent de 0,4 mio.

sowie für die Einrichtungen der neuen Einsatzzentrale vorgesehen, welche die Walliser Blaulichtorganisationen unter einem Dach vereinen soll (+1,5 Mio.).

Die gesamten Anlagen machen Nettoausgaben zulasten des Staates von 73,6 Mio. aus (siehe Anhang 7).

#### Investitionsbeiträge

Der Staat Wallis sieht Brutto-Investitionsbeiträge von 189,9 Mio. vor.

Unter Berücksichtigung der Einnahmen werden die Nettoausgaben auf 114,5 Mio. (+11,8 Mio.) geschätzt. Die Zunahme erklärt sich vor allem durch die Bergbahnenhilfen, die im entsprechenden Gesetz verankert sind, für welche 2020 die Überweisung einer ersten Tranche von 8,0 Mio. an das Finanzkompetenzzentrum (CCF SA) vorgesehen ist.

In anderen Bereichen nehmen die Mittel gegenüber dem Budget 2019 zu (siehe Anhang 8). Dabei geht es vor allem um Beiträge für den Campus Energypolis (+2,0 Mio.), Sport (+1,0 Mio.), Mobilität (+1,2 Mio.) und Wald, Flussbau und Landschaft (+4,6 Mio.). Die Netto-Investitionsbeiträge in den Bereichen Gesundheit (-1,9 Mio.), Sozialwesen (-0,7 Mio.) und Landwirtschaft (-2,4 Mio.) fallen im Gegensatz tiefer aus als im Budget 2019.

#### Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien

Bei den Darlehen sind Auszahlungen in Höhe von 61,0 Mio. und Rückzahlungen und Bundesfinanzierungen in Höhe von 59,0 Mio. vorgesehen (siehe Anhang 9).

Für die Ausbildungsdarlehen wurden die Rückzahlungen an die Werte der Vorjahresrechnung (-1,5 Mio.) angepasst. Bei den NRP-Darlehen wurden sowohl die Auszahlungen (-3,6 Mio.) als auch die Bundesfinanzierungen (-5,4 Mio.) nach unten korrigiert, während die Rückzahlungen um 0,4 Mio. zunehmen.

## Décision

### Le Grand Conseil du canton du Valais

vu l'article 41 alinéa 1 lettres a et c de la Constitution cantonale ;  
vu les articles 25 et 26 de la loi sur la gestion et le contrôle administratifs et financiers du canton du 24 juin 1980 (LGCAF) ;  
sur la proposition du Conseil d'Etat,

décide :

#### Art. 1 Budget

Le budget de l'Etat pour l'année 2020 est approuvé.  
Il comprend le compte de résultats, le compte des investissements et le compte de financement.

#### Art. 2 Compte de résultats

Les revenus de l'Etat sont arrêtés à la somme de 3'716'602'200 francs et les charges à 3'716'598'900 francs.  
L'excédent de revenus s'élève à 3'300 francs.

#### Art. 3 Compte des investissements

Les dépenses d'investissement sont fixées à 472'849'900 francs et les recettes à 282'814'400 francs.  
Les investissements nets s'élèvent à 190'035'500 francs.

#### Art. 4 Compte de financement

Les investissements nets de 190'035'500 francs sont entièrement autofinancés.  
L'excédent de financement s'élève à 579'100 francs.

#### Art. 5 Autorisation d'emprunts

Le Conseil d'Etat est autorisé à emprunter les fonds nécessaires à la gestion de la trésorerie. Demeurent réservées les compétences du département chargé des finances en matière de crédit à court terme, conformément à l'article 34 alinéa 2 lettre d de la LGCAF.

Sion, le 13 décembre 2019

Le président du Grand Conseil : **Gilles Martin**  
Le chef du Service parlementaire : **Claude Bumann**

## Beschluss

### Der Grosse Rat des Kantons Wallis

eingesehen Artikel 41 Absatz 1 Buchstaben a und c der Kantonsverfassung ;  
eingesehen die Artikel 25 und 26 des Gesetzes über die Geschäftsführung und den Finanzhaushalt des Kantons und deren Kontrolle vom 24. Juni 1980 (FHG) ;  
auf Antrag des Staatsrates,

beschliesst :

#### Art. 1 Budget

Das Budget des Staates für das Jahr 2020 wird genehmigt.  
Es umfasst die Erfolgsrechnung, die Investitionsrechnung und die Finanzierung.

#### Art. 2 Erfolgsrechnung

Der Ertrag des Staates wird auf 3'716'602'200 Franken und der Aufwand auf 3'716'598'900 Franken festgelegt.  
Der Ertragsüberschuss beläuft sich auf 3'300 Franken.

#### Art. 3 Investitionsrechnung

Die Investitionsausgaben werden auf 472'849'900 Franken und die Einnahmen auf 282'814'400 Franken festgelegt.  
Die Nettoinvestitionen betragen 190'035'500 Franken.

#### Art. 4 Finanzierung

Die Nettoinvestitionen von 190'035'500 Franken sind vollständig selbstfinanziert.  
Der Finanzierungsüberschuss beläuft sich auf 579'100 Franken.

#### Art. 5 Bewilligung zur Darlehensaufnahme

Der Staatsrat wird ermächtigt, die nötigen Mittel für die Verwaltung der Tresorerie aufzunehmen. Vorbehalten bleiben die Kompetenzen des Finanzdepartementes zur Beschaffung kurzfristiger Mittel gemäss Artikel 34 Absatz 2 Buchstabe d des FHG.

Sitten, den 13. Dezember 2019

Der Präsident des Grossen Rates : **Gilles Martin**  
Der Chef des Parlamentsdienstes : **Claude Bumann**

## Annexe 1

## Anhang 1

## Charges de personnel par catégorie

## Personalaufwand nach Kategorien

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2018	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Autorités</b>	<b>37.7</b>	<b>41.9</b>	<b>42.0</b>	<b>0.1</b>	<b>Behörden</b>
<b>Administration générale</b>	<b>315.4</b>	<b>335.5</b>	<b>341.5</b>	<b>6.0</b>	<b>Allgemeine Verwaltung</b>
Présidence	7.4	8.0	7.9	-0.0	Präsidium
DFE	71.8	72.0	76.4	4.4	DFE
DSSC	62.8	68.8	69.5	0.6	DGSK
DEF (sans la formation)	58.0	62.9	63.2	0.3	DVB (ohne Bildung)
DSIS (sans la sécurité)	34.3	36.2	36.1	-0.1	DSIS (ohne Sicherheit)
DMTE	81.0	87.6	88.4	0.8	DMRU
<b>Sécurité</b>	<b>91.0</b>	<b>94.0</b>	<b>95.1</b>	<b>1.1</b>	<b>Sicherheit</b>
<b>Formation<sup>1</sup></b>	<b>517.1</b>	<b>528.8</b>	<b>539.9</b>	<b>11.1</b>	<b>Bildung<sup>1</sup></b>
Enseignement	429.7	438.2	447.6	9.4	Unterrichtswesen
Hautes écoles	2.3	2.5	2.5	-0.1	Hochschulwesen
Formation professionnelle	80.4	83.3	84.9	1.5	Berufsbildung
Ecole d'agriculture	4.7	4.8	5.0	0.2	Landwirtschaftsschule
<b>Divers</b>	<b>107.9</b>	<b>60.7</b>	<b>9.0</b>	<b>-51.8</b>	<b>Verschiedenes</b>
<b>Total</b>	<b>1'069.1</b>	<b>1'061.0</b>	<b>1'027.4</b>	<b>-33.5</b>	<b>Total</b>

<sup>1</sup> y compris personnel administratif

<sup>1</sup> inkl. Verwaltungspersonal

Données historiques adaptées  
à l'organisation en vigueur au 01.01.2020

Historische Daten wurden an die Organisation,  
welche am 01.01.2020 in Kraft tritt, angepasst

## Annexe 2

## Anhang 2

## Charges de transferts

## Transferaufwand

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2018	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Subventions à des collectivités publiques et à des tiers</b>					<b>Beiträge an öffentliche Gemeinwesen und Dritte</b>
<b>Autorités</b>	<b>1.6</b>	<b>2.2</b>	<b>2.1</b>	<b>-0.0</b>	<b>Behörden</b>
<b>Présidence</b>	<b>0.5</b>	<b>0.5</b>	<b>0.5</b>	<b>-</b>	<b>Präsidium</b>
<b>Finances et énergie</b>	<b>6.3</b>	<b>7.0</b>	<b>7.2</b>	<b>0.2</b>	<b>Finanzen und Energie</b>
Dîme de l'alcool	1.0	1.0	1.0	0.0	Alkoholzettel
Energie et forces hydrauliques	4.3	4.9	4.9	0.0	Energie und Wasserkraft
Divers	1.0	1.1	1.3	0.2	Verschiedene
<b>Santé, affaires sociales et culture</b>	<b>987.6</b>	<b>1'025.5</b>	<b>1'097.1</b>	<b>71.6</b>	<b>Gesundheit, Soziales und Kultur</b>
Santé publique	464.0	481.7	500.1	18.4	Gesundheitswesen
Réduction primes assurance-maladie	179.8	192.6	212.8	20.2	Krankenkassenprämienermässigung
Action sociale et égalité	220.2	223.8	250.0	26.2	Sozialwesen und Gleichstellung
Culture et archéologie	10.5	11.8	13.0	1.2	Kultur und Archäologie
Assurances sociales	113.1	115.4	120.9	5.6	Sozialversicherungen
Divers	0.1	0.2	0.2	-0.0	Verschiedene
<b>Economie et formation</b>	<b>212.3</b>	<b>216.7</b>	<b>230.7</b>	<b>14.0</b>	<b>Volkswirtschaft und Bildung</b>
Bourses d'études	17.3	18.0	18.0	-	Stipendien
Promotion touristique et économique	25.8	27.2	27.1	-0.1	Wirtschafts- und Tourismusförderung
Mesures chômage	11.6	18.3	17.0	-1.3	Massnahmen Arbeitslosigkeit
Subventions des loteries	33.2	24.7	24.7	-	Beiträge aus Lotterien
Agriculture	11.6	8.9	10.4	1.5	Landwirtschaft
Scolarité obligatoire	6.5	6.7	12.6	5.9	Obligatorische Schulen
Enseignement secondaire	5.2	5.2	5.0	-0.1	Mittelschulen
Enseignement spécialisé	36.4	35.0	35.0	-	Sonderschulen
Formation professionnelle	10.5	10.8	10.6	-0.2	Berufsbildung
Hautes écoles	25.4	30.6	34.2	3.6	Hochschulwesen
Aide à la jeunesse	28.4	30.8	34.0	3.2	Hilfe an Jugendliche
Divers	0.4	0.6	2.1	1.6	Verschiedene
<b>Sécurité, institutions et sport</b>	<b>15.0</b>	<b>15.9</b>	<b>16.3</b>	<b>0.4</b>	<b>Sicherheit, Institutionen und Sport</b>
Feu, protection civile et militaire	4.9	5.2	5.2	-0.0	Feuer-, Zivilschutz und Militär
Intégration	2.1	2.6	2.6	0.0	Integration
Communes: assainissements & fusions	0.2	0.1	-	-0.1	Sanierungen & Fusionen von Gemeinden
J&S et fonds du sport	4.3	4.0	4.0	-	J&S und Sportfonds
Divers	3.5	4.1	4.6	0.5	Verschiedene
<b>Mobilité, territoire et environnement</b>	<b>62.4</b>	<b>66.0</b>	<b>68.4</b>	<b>2.4</b>	<b>Mobilität, Raumentwicklung und Umwelt</b>
Mobilité	47.5	50.5	52.6	2.1	Mobilität
Forêts, cours d'eau et paysage	13.5	14.0	14.3	0.3	Wald, Flussbau und Landschaft
Divers	1.4	1.5	1.4	-0.1	Verschiedene
<b>Total</b>	<b>1'285.7</b>	<b>1'333.7</b>	<b>1'422.3</b>	<b>88.5</b>	<b>Total</b>
<b>Autres charges de transferts</b>					<b>Anderer Transferaufwand</b>
Parts de revenus destinés à des tiers	72.5	37.8	36.4	-1.4	Ertragsanteile an Dritte
Dédommagements à des collectivités publiques	150.6	152.4	152.8	0.5	Entschädigungen an öffentliche Gemeinwesen
Péréquation financière et compensation des charges	65.0	64.9	67.5	2.6	Finanz- und Lastenausgleich
Amortissements et réévaluations	78.6	68.9	82.3	13.4	Abschreibungen und Wertberichtigungen
<b>Total</b>	<b>366.7</b>	<b>323.9</b>	<b>338.9</b>	<b>15.0</b>	<b>Total</b>
<b>Total des charges de transferts</b>	<b>1'652.4</b>	<b>1'657.6</b>	<b>1'761.2</b>	<b>103.6</b>	<b>Total Transferaufwand</b>

Données historiques adaptées  
à l'organisation en vigueur au 01.01.2020

Historische Daten wurden an die Organisation,  
welche am 01.01.2020 in Kraft tritt, angepasst

## Annexe 3

## Anhang 3

Fonds et financements spéciaux  
Attributions et prélèvementsFonds und Spezialfinanzierungen  
Einlagen und Entnahmen

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2018	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	(IN MILLIONEN FRANKEN)	
<b>Capitaux de tiers</b>	<b>N</b>	<b>-4.2</b>	<b>3.9</b>	<b>4.1</b>	<b>0.2</b>	<b>N</b>	<b>Fremdkapital</b>
	<b>+</b>	<b>0.3</b>	<b>3.9</b>	<b>4.1</b>	<b>0.2</b>	<b>+</b>	
	<b>-</b>	<b>-4.5</b>	<b>-</b>	<b>-0.0</b>	<b>-0.0</b>	<b>-</b>	
Loteries	N	-3.7	3.9	3.9	-	N	Loterien
Fonds du sport	N	-0.3	-	-	-	N	Sportfonds
Téléphériques gérés	N	-0.3	-	0.2	0.2	N	Luftseilbahnen
Fondations gérées	N	0.0	-	0.0	0.0	N	Verwaltete Stiftungen
<b>Capital propre (ordinaire)</b>	<b>N</b>	<b>58.8</b>	<b>26.9</b>	<b>38.2</b>	<b>11.4</b>	<b>N</b>	<b>Eigenkapital (ordentlich)</b>
	<b>+</b>	<b>93.2</b>	<b>68.2</b>	<b>77.1</b>	<b>8.9</b>	<b>+</b>	
	<b>-</b>	<b>-34.5</b>	<b>-41.4</b>	<b>-38.9</b>	<b>2.5</b>	<b>-</b>	
Caisse de prévoyance	N	30.0	30.0	30.0	-	N	Vorsorgekasse
Formation professionnelle	N	-3.2	-	3.5	3.5	N	Berufsbildung
Dommages non assurables	N	1.6	1.6	1.6	-	N	Nicht versicherbare Elementarschäden
Emploi	N	0.4	-5.8	-4.0	1.8	N	Beschäftigung
Encouragement à l'énergie	N	1.4	-1.6	-2.7	-1.1	N	Energieförderung
Préfinancement des FMV SA	N	14.8	13.2	13.9	0.7	N	Vorfinanzierung der FMV AG
Aménagements hydroélectriques	N	10.6	9.5	11.0	1.5	N	Wasserkraftanlagen
Part cantonale RPLP	N	10.7	-2.9	-9.8	-7.0	N	Kantonsanteil LSWA
Fusions de communes	N	1.9	1.9	2.0	0.1	N	Gemeindefusionen
Péréquation financière intercommunale	N	-0.2	0.7	2.2	1.5	N	Interkommunaler Finanzausgleich
Entretien / correction des cours d'eau	N	0.0	-	-	-	N	Unterhalt / Korrektion Wasserläufe
3 <sup>e</sup> correction du Rhône	N	-5.1	-19.2	-9.4	9.8	N	3. Rhonekorrektion
Fonds cantonal pour le tourisme	N	-10.0	-	-	-	N	Kantonaler Tourismusfonds
Aide en matière d'investissement	N	3.8	-	1.0	1.0	N	Investitionshilfen
Divers	N	2.1	-0.5	-1.0	-0.6	N	Verschiedene
<b>Capital propre (extraordinaire)</b>	<b>N</b>	<b>118.0</b>	<b>7.2</b>	<b>-25.4</b>	<b>-32.5</b>	<b>N</b>	<b>Eigenkapital (ausserordentlich)</b>
	<b>+</b>	<b>160.8</b>	<b>30.4</b>	<b>0.4</b>	<b>-30.0</b>	<b>+</b>	
	<b>-</b>	<b>-42.8</b>	<b>-23.3</b>	<b>-25.8</b>	<b>-2.5</b>	<b>-</b>	
Préfinancement des dépenses	N	1.6	-	-	-	N	Spezialfinanzierungskonten
	<b>+</b>	<b>10.3</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>+</b>	
	<b>-</b>	<b>-8.7</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
Grands projets d'infrastructures du XXI <sup>e</sup> siècle	N	66.3	-22.8	-25.4	-2.5	N	Infrastrukturgrossprojekte des 21. Jahrhunderts
	<b>+</b>	<b>100.4</b>	<b>0.4</b>	<b>0.4</b>	<b>-</b>	<b>+</b>	
	<b>-</b>	<b>-34.1</b>	<b>-23.3</b>	<b>-25.8</b>	<b>-2.5</b>	<b>-</b>	
Fonds de compensation des fluctuations de recettes	N	50.0	30.0	-	-30.0	N	Kompensationsfonds für Ertragsschwankungen
	<b>+</b>	<b>50.0</b>	<b>30.0</b>	<b>-</b>	<b>-30.0</b>	<b>+</b>	
	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	
<b>Total des attributions et prélèvements</b>	<b>N</b>	<b>172.5</b>	<b>37.9</b>	<b>16.9</b>	<b>-21.0</b>	<b>N</b>	<b>Total der Einlagen und Entnahmen</b>
	<b>+</b>	<b>254.3</b>	<b>102.5</b>	<b>81.7</b>	<b>-20.9</b>	<b>+</b>	
	<b>-</b>	<b>-81.8</b>	<b>-64.6</b>	<b>-64.8</b>	<b>-0.1</b>	<b>-</b>	

N = Montants nets

+ = Attributions / - = Prélèvements

N = Netto

+ = Einlagen / - = Entnahmen

## Annexe 4

### Revenus fiscaux

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2018	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Impôts directs personnes physiques</b>	<b>886.2</b>	<b>880.1</b>	<b>909.4</b>	<b>29.3</b>	<b>Direkte Steuern natürliche Personen</b>
<b>Impôts directs personnes morales</b>	<b>165.5</b>	<b>148.9</b>	<b>129.7</b>	<b>-19.2</b>	<b>Direkte Steuern juristische Personen</b>
<b>Autres impôts directs</b>	<b>235.4</b>	<b>172.7</b>	<b>167.3</b>	<b>-5.4</b>	<b>Übrige Direkte Steuern</b>
Impôts fonciers	22.3	21.7	17.2	-4.5	Grundsteuern
Impôts sur les gains en capital	57.0	55.0	54.0	-1.0	Vermögensgewinnsteuern
Droits de mutations et de timbre	87.6	79.4	79.5	0.1	Vermögensverkehrssteuern
Impôts sur les successions et donations	67.1	15.0	15.0	-	Erbschafts- und Schenkungssteuern
Impôt sur les maisons de jeu et machines à sous	1.4	1.7	1.6	-0.0	Spielbanken- und Spielautomatenabgabe
<b>Impôt sur la propriété et sur les charges</b>	<b>169.1</b>	<b>160.4</b>	<b>165.1</b>	<b>4.7</b>	<b>Besitz- und Aufwandsteuern</b>
Taxes routières et impôt sur les bateaux	70.9	73.0	73.1	0.1	Verkehrsabgaben und Schiffssteuer
Impôt spécial sur les forces hydrauliques	98.1	87.4	92.0	4.6	Spezialsteuer auf Wasserkraft
<b>Total</b>	<b>1'456.2</b>	<b>1'362.2</b>	<b>1'371.6</b>	<b>9.4</b>	<b>Total</b>

## Anhang 4

### Fiskalertrag

## Annexe 5

### Revenus de transferts

(EN MILLIONS DE FRANCS)	COMPTE RECHNUNG 2018	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Part à des revenus de tiers</b>					<b>Ertragsanteile von Dritten</b>
Part à l'impôt fédéral direct	74.8	65.0	87.0	22.0	Anteil an Direkter Bundessteuer
Part à l'impôt anticipé	32.0	26.0	28.0	2.0	Anteil an Verrechnungssteuer
Part à la taxe d'exemption de l'obligation de servir	1.6	1.6	1.6	-	Anteil am Wehrpflichtersatz
Part au revenu de la régie fédérale des alcools	1.0	1.0	1.0	0.0	Anteil am Ertrag der Eidg. Alkoholverwaltung
Part au revenu de l'impôt sur les huiles minérales	30.1	30.4	23.4	-7.0	Anteil am Ertrag Eidg. Mineralölsteuer
Part au revenu de la RPLP	41.3	41.5	41.5	-	Anteil am Ertrag LSWA
<b>Total</b>	<b>180.9</b>	<b>165.5</b>	<b>182.6</b>	<b>17.0</b>	<b>Total</b>
<b>Péréquation financière et compensation des charges</b>					<b>Finanz- und Lastenausgleich</b>
Péréquation des ressources	620.2	654.5	680.2	25.8	Ressourcenausgleich
Compensation socio-démographique	5.9	5.4	7.6	2.2	Soziodemografischer Ausgleich
Compensation géo-topographique	73.3	73.9	74.5	0.7	Geografisch-topografischer Ausgleich
<b>Total</b>	<b>699.4</b>	<b>733.7</b>	<b>762.3</b>	<b>28.6</b>	<b>Total</b>
<b>Autres revenus de transferts</b>					<b>Übriger Transferertrag</b>
Dédommagements des collectivités publiques	109.6	105.9	112.4	6.5	Entschädigungen von öffentlichen Gemeinwesen
Subventions de collectivités publiques et de tiers	527.2	525.8	542.5	16.7	Beiträge von öffentlichen Gemeinwesen und Dritten
Différents revenus de transferts	2.3	0.9	1.0	0.1	Verschiedener Transferertrag
<b>Total</b>	<b>639.0</b>	<b>632.6</b>	<b>655.9</b>	<b>23.3</b>	<b>Total</b>
<b>Total des revenus de transferts</b>	<b>1'519.4</b>	<b>1'531.8</b>	<b>1'600.7</b>	<b>68.9</b>	<b>Total Transferertrag</b>

## Anhang 5

### Transferertrag

## Annexe 6

### Répartition RPLP

(EN MILLIONS DE FRANCS)	FONDS AU / AM 01.01.2020	REPARTITION AUFTEILUNG		UTILISATION VERWENDUNG			FONDS AU / AM 31.12.2020	(IN MILLIONEN FRANKEN)
		EN % IN %	TOTAL	CPTE RES. ER	CPTE INV. IR	FONDS <sup>1</sup>		
<b>Services</b>								<b>Dienststellen</b>
Mobilité	19.9	85.00	35.3	18.8	25.7	-9.2	10.6	Mobilität
Agriculture	0.9	10.00	4.2	2.4	2.4	-0.6	0.3	Landwirtschaft
Police cantonale	-	2.25	0.9	0.9	-	-	-	Kantonspolizei
Circulation routière	1.2	0.25	0.1	0.1	-	-	1.2	Strassenverkehr
Protection des travailleurs	-	0.50	0.2	0.2	-	-	-	Arbeitnehmerschutz
Administration des finances	-	2.00	0.8	0.8	-	-	-	Finanzverwaltung
<b>Total</b>	<b>22.0</b>	<b>100.00</b>	<b>41.5</b>	<b>23.3</b>	<b>28.1</b>	<b>-9.8</b>	<b>12.2</b>	<b>Total</b>

<sup>1</sup> + : Attributions / - : Prélèvements

<sup>1</sup> + : Einlagen / - : Entnahmen

## Anhang 6

### Aufteilung der LSVA

## Immobilisations

## Anlagen

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2018	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	(IN MILLIONEN FRANKEN)	
<b>Immobilisations corporelles</b>						<b>Sachanlagen</b>	
Terrains	D	4.8	-	0.7	0.7	A	Grundstücke
	R	0.1	-	-	-	E	
	N	4.7	-	0.7	0.7	N	
Routes nationales	D	106.7	80.0	80.0	-	A	Nationalstrassen
	R	103.1	76.8	76.8	-	E	
	N	3.6	3.2	3.2	-	N	
Routes cantonales	D	51.4	84.1	83.6	-0.5	A	Kantonsstrassen
	R	31.0	51.3	50.7	-0.6	E	
	N	20.4	32.8	32.9	0.1	N	
Rhône	D	22.0	46.8	26.1	-20.7	A	Rhone
	R	13.8	30.0	17.8	-12.3	E	
	N	8.2	16.7	8.3	-8.4	N	
Autres aménagements des cours d'eau	D	-	0.2	-	-0.2	A	Übrige Wasserbauten
	R	-	-	-	-	E	
	N	-	0.2	-	-0.2	N	
Bâtiments	D	42.1	0.7	2.8	2.1	A	Hochbauten
	R	6.0	0.2	1.3	1.2	E	
	N	36.1	0.6	1.5	1.0	N	
Biens meubles	D	4.9	6.5	6.0	-0.5	A	Mobilien
	R	0.6	2.0	1.4	-0.6	E	
	N	4.3	4.5	4.6	0.1	N	
Autres immobilisations corporelles	D	5.6	8.4	5.6	-2.9	A	Übrige Sachanlagen
	R	0.2	-	0.1	0.1	E	
	N	5.4	8.4	5.4	-3.0	N	
<b>Total</b>	<b>D</b>	<b>237.5</b>	<b>226.7</b>	<b>204.7</b>	<b>-22.0</b>	<b>A</b>	<b>Total</b>
	<b>R</b>	<b>154.9</b>	<b>160.3</b>	<b>148.0</b>	<b>-12.3</b>	<b>E</b>	
	<b>N</b>	<b>82.7</b>	<b>66.4</b>	<b>56.7</b>	<b>-9.7</b>	<b>N</b>	
<b>Immobilisations incorporelles</b>						<b>Immaterielle Anlagen</b>	
Logiciels, brevets, licences et autres immobilisations incorporelles	D	13.9	18.2	17.2	-1.0	A	Software, Patente, Lizenzen und übrige immaterielle Anlagen
	R	-	0.2	0.3	0.2	E	
	N	13.9	18.1	16.9	-1.2	N	
<b>Total</b>	<b>D</b>	<b>13.9</b>	<b>18.2</b>	<b>17.2</b>	<b>-1.0</b>	<b>A</b>	<b>Total</b>
	<b>R</b>	<b>-</b>	<b>0.2</b>	<b>0.3</b>	<b>0.2</b>	<b>E</b>	
	<b>N</b>	<b>13.9</b>	<b>18.1</b>	<b>16.9</b>	<b>-1.2</b>	<b>N</b>	
<b>Total des immobilisations</b>	<b>D</b>	<b>251.4</b>	<b>245.0</b>	<b>222.0</b>	<b>-23.0</b>	<b>A</b>	<b>Total Anlagen</b>
	<b>R</b>	<b>154.9</b>	<b>160.4</b>	<b>148.4</b>	<b>-12.1</b>	<b>E</b>	
	<b>N</b>	<b>96.6</b>	<b>84.5</b>	<b>73.6</b>	<b>-10.9</b>	<b>N</b>	

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto



## Subventions d'investissement

## Investitionsbeiträge

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2018	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	(IN MILLIONEN FRANKEN)	
<b>Propres subventions d'investissement</b>						<b>Eigene Investitionsbeiträge</b>	
<b>Finances et énergie</b>	<b>D</b>	<b>12.5</b>	<b>28.2</b>	<b>28.0</b>	<b>-0.1</b>	<b>A</b>	<b>Finanzen und Energie</b>
	<b>R</b>	<b>10.1</b>	<b>19.5</b>	<b>19.1</b>	<b>-0.4</b>	<b>E</b>	
	<b>N</b>	<b>2.3</b>	<b>8.7</b>	<b>8.9</b>	<b>0.2</b>	<b>N</b>	
Energie	D	10.4	25.0	25.0	-	A	Energie
	R	9.1	18.5	18.1	-0.4	E	
	N	1.2	6.5	6.9	0.4	N	
Abornements et mensurations	D	0.0	0.3	0.2	-0.1	A	Vermarkungen und Vermessungen
	R	-	-	-	-	E	
	N	0.0	0.3	0.2	-0.1	N	
Patrimoine bâti et sites	D	2.1	2.8	2.8	-	A	Bauliches Erbe
	R	1.0	1.0	1.0	-	E	
	N	1.1	1.8	1.8	-	N	
<b>Santé, affaires sociales et culture</b>	<b>D</b>	<b>11.9</b>	<b>14.7</b>	<b>12.1</b>	<b>-2.6</b>	<b>A</b>	<b>Gesundheit, Soziales und Kultur</b>
	<b>R</b>	<b>1.6</b>	<b>2.5</b>	<b>2.4</b>	<b>-0.0</b>	<b>E</b>	
	<b>N</b>	<b>10.3</b>	<b>12.2</b>	<b>9.7</b>	<b>-2.6</b>	<b>N</b>	
Santé	D	7.8	8.2	6.3	-1.9	A	Gesundheit
	R	0.3	0.3	0.3	-0.0	E	
	N	7.5	7.9	6.0	-1.9	N	
Action sociale	D	4.1	6.5	5.8	-0.7	A	Sozialwesen
	R	1.3	2.1	2.1	-0.0	E	
	N	2.8	4.4	3.7	-0.7	N	
<b>Economie et formation</b>	<b>D</b>	<b>30.2</b>	<b>29.5</b>	<b>37.5</b>	<b>8.0</b>	<b>A</b>	<b>Volkswirtschaft und Bildung</b>
	<b>R</b>	<b>0.6</b>	<b>0.6</b>	<b>0.6</b>	<b>0.1</b>	<b>E</b>	
	<b>N</b>	<b>29.7</b>	<b>28.9</b>	<b>36.8</b>	<b>7.9</b>	<b>N</b>	
Logement, économie et tourisme	D	2.8	3.1	11.2	8.1	A	Wohnbauförderung, Wirtschafts- und Tourismusförderung
	R	0.5	0.3	0.4	0.1	E	
	N	2.4	2.8	10.8	8.1	N	
Mesures chômage	D	-	-	-	-	A	Massnahmen Arbeitslosigkeit
	R	0.1	0.2	0.1	-0.1	E	
	N	-0.1	-0.2	-0.1	0.1	N	
Agriculture	D	11.7	13.9	11.5	-2.4	A	Landwirtschaft
	R	0.0	0.0	0.0	0.0	E	
	N	11.6	13.9	11.5	-2.4	N	
Enseignement	D	13.4	9.0	9.0	0.1	A	Unterrichtswesen
	R	-	-	-	-	E	
	N	13.4	9.0	9.0	0.1	N	
Hautes écoles	D	0.4	1.6	3.7	2.1	A	Hochschulwesen
	R	-	0.0	0.1	0.1	E	
	N	0.4	1.6	3.6	2.0	N	
Aide à la jeunesse	D	2.0	1.9	2.0	0.1	A	Hilfe an Jugendliche
	R	-	-	-	-	E	
	N	2.0	1.9	2.0	0.1	N	
<b>Sécurité, institutions et sport</b>	<b>D</b>	<b>1.9</b>	<b>6.2</b>	<b>8.0</b>	<b>1.8</b>	<b>A</b>	<b>Sicherheit, Institutionen und Sport</b>
	<b>R</b>	<b>1.9</b>	<b>3.5</b>	<b>4.3</b>	<b>0.8</b>	<b>E</b>	
	<b>N</b>	<b>-</b>	<b>2.7</b>	<b>3.7</b>	<b>1.0</b>	<b>N</b>	
Feu et protection civile	D	1.9	3.5	4.3	0.8	A	Feuer- und Zivilschutz
	R	1.9	3.5	4.3	0.8	E	
	N	-	-	-	-	N	
Sport	D	-	2.7	3.7	1.0	A	Sport
	R	-	-	-	-	E	
	N	-	2.7	3.7	1.0	N	

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2018	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	(IN MILLIONEN FRANKEN)	
<b>Propres subventions d'investissement</b>						<b>Eigene Investitionsbeiträge</b>	
<b>Mobilité, territoire et environnement</b>	<b>D</b>	<b>76.7</b>	<b>81.4</b>	<b>88.8</b>	<b>7.4</b>	<b>A</b>	<b>Mobilität, Raumentwicklung und Umwelt</b>
	<b>R</b>	<b>29.7</b>	<b>31.2</b>	<b>33.4</b>	<b>2.2</b>	<b>E</b>	
	<b>N</b>	<b>47.0</b>	<b>50.2</b>	<b>55.4</b>	<b>5.2</b>	<b>N</b>	
Mobilité	D	20.1	26.3	27.6	1.3	A	Mobilität
	R	-	1.4	1.4	0.1	E	
	N	20.1	24.9	26.1	1.2	N	
Forêts, cours d'eau et paysage	D	53.1	46.6	54.2	7.6	A	Wald, Flussbau und Landschaft
	R	28.6	26.4	29.5	3.1	E	
	N	24.6	20.2	24.8	4.6	N	
Rhône (y compris mesures agricoles)	D	1.5	4.9	3.7	-1.2	A	Rhone (inkl. landwirtschaftliche Massnahmen)
	R	1.0	3.1	2.3	-0.8	E	
	N	0.5	1.9	1.4	-0.4	N	
Environnement	D	1.7	2.9	2.9	-0.1	A	Umwelt
	R	0.0	-	-	-	E	
	N	1.7	2.9	2.9	-0.1	N	
Aménagement du territoire	D	0.2	0.6	0.4	-0.2	A	Raumplanung
	R	0.2	0.3	0.2	-0.1	E	
	N	0.1	0.3	0.2	-0.1	N	
<b>Total</b>	<b>D</b>	<b>133.3</b>	<b>159.9</b>	<b>174.4</b>	<b>14.5</b>	<b>A</b>	<b>Total</b>
	<b>R</b>	<b>44.0</b>	<b>57.2</b>	<b>59.9</b>	<b>2.7</b>	<b>E</b>	
	<b>N</b>	<b>89.4</b>	<b>102.7</b>	<b>114.5</b>	<b>11.8</b>	<b>N</b>	

<b>Subventions d'investissement redistribuées</b>						<b>Durchlaufende Investitionsbeiträge</b>	
<b>Finances et énergie</b>	<b>D</b>	<b>2.2</b>	<b>0.8</b>	<b>0.5</b>	<b>-0.3</b>	<b>A</b>	<b>Finanzen und Energie</b>
Energie	D	1.6	0.3	-	-0.3	A	Energie
Abornements et mensurations	D	0.7	0.5	0.5	-	A	Vermarkungen und Vermessungen
<b>Economie et formation</b>	<b>D</b>	<b>9.9</b>	<b>13.5</b>	<b>9.6</b>	<b>-4.0</b>	<b>A</b>	<b>Volkswirtschaft und Bildung</b>
Agriculture	D	9.9	13.5	9.6	-4.0	A	Landwirtschaft
<b>Sécurité, institutions et sport</b>	<b>D</b>	<b>0.8</b>	<b>2.0</b>	<b>2.0</b>	<b>-</b>	<b>A</b>	<b>Sicherheit, Institutionen und Sport</b>
Feu et protection civile	D	0.8	2.0	2.0	-	A	Feuer- und Zivilschutz
<b>Mobilité, territoire et environnement</b>	<b>D</b>	<b>0.7</b>	<b>3.4</b>	<b>3.4</b>	<b>-</b>	<b>A</b>	<b>Mobilität, Raumentwicklung und Umwelt</b>
Entreprises de transport	D	0.6	3.0	3.0	-	A	Transportunternehmen
Environnement	D	0.1	0.4	0.4	-	A	Umwelt
<b>Total</b>	<b>D</b>	<b>13.7</b>	<b>19.7</b>	<b>15.5</b>	<b>-4.2</b>	<b>A</b>	<b>Total</b>
	<b>R</b>	<b>13.7</b>	<b>19.7</b>	<b>15.5</b>	<b>-4.2</b>	<b>E</b>	
	<b>N</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>N</b>	

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

Données historiques adaptées  
à l'organisation en vigueur au 01.01.2020

Historische Daten wurden an die Organisation,  
welche am 01.01.2020 in Kraft tritt, angepasst

## Prêts, participations et capital social

## Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien

(EN MILLIONS DE FRANCS)		COMPTE RECHNUNG 2018	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Prêts</b>						<b>Darlehen</b>
<b>Finances et énergie</b>	<b>D</b>	<b>0.0</b>	-	-	-	<b>A Finanzen und Energie</b>
	<b>R</b>	<b>0.1</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>-0.0</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>-0.0</b>	<b>-0.0</b>	<b>-0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>N</b>
Prêts économie d'énergie	D	0.0	-	-	-	A Darlehen Energieeinsparungen
	R	0.1	0.0	0.0	-0.0	E
	N	-0.0	-0.0	-0.0	0.0	N
<b>Economie et formation</b>	<b>D</b>	<b>44.0</b>	<b>59.6</b>	<b>56.5</b>	<b>-3.2</b>	<b>A Volkswirtschaft und Bildung</b>
	<b>R</b>	<b>36.2</b>	<b>63.8</b>	<b>57.7</b>	<b>-6.1</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>7.8</b>	<b>-4.2</b>	<b>-1.3</b>	<b>3.0</b>	<b>N</b>
Prêts d'études	D	2.5	3.6	3.6	-	A Ausbildungsdarlehen
	R	5.4	7.0	5.5	-1.5	E
	N	-2.9	-3.4	-1.9	1.5	N
Crédits LIM/NPR	D	21.7	47.9	44.3	-3.6	A IHG/NRP Kredite
	R	22.6	49.1	44.1	-5.0	E
	N	-0.8	-1.2	0.2	1.4	N
Prêts infrastructures touristiques	D	10.0	-	-	-	A Touristische Infrastrukturdarlehen
	R	-	-	-	-	E
	N	10.0	-	-	-	N
Crédits agricoles	D	8.3	7.7	8.1	0.4	A Agrarkredite
	R	8.2	7.8	8.2	0.4	E
	N	0.1	-0.1	-0.1	0.0	N
Hautes écoles	D	1.4	0.4	0.5	0.1	A Hochschulwesen
	R	-	-	-	-	E
	N	1.4	0.4	0.5	0.1	N
<b>Sécurité, institutions et sport</b>	<b>D</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>A Sicherheit, Institutionen und Sport</b>
	<b>R</b>	<b>0.0</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>-0.0</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>N</b>
Fonds du sport	D	-	-	-	-	A Sportfonds
	R	0.0	-	-	-	E
	N	-0.0	-	-	-	N
<b>Mobilité, territoire et environnement</b>	<b>D</b>	<b>3.5</b>	<b>5.4</b>	<b>4.5</b>	<b>-0.8</b>	<b>A Mobilität, Raumentwicklung und Umwelt</b>
	<b>R</b>	<b>1.6</b>	<b>1.6</b>	<b>1.3</b>	<b>-0.3</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>1.9</b>	<b>3.8</b>	<b>3.3</b>	<b>-0.5</b>	<b>N</b>
Prêts aux transports publics	D	3.5	4.5	4.0	-0.5	A Darlehen an Transportunternehmen
	R	0.7	0.7	0.7	0.0	E
	N	2.7	3.8	3.3	-0.5	N
Crédits forestiers	D	-	0.9	0.5	-0.3	A Forstkredite
	R	0.8	0.9	0.5	-0.3	E
	N	-0.8	-	-	-	N
<b>Total</b>	<b>D</b>	<b>47.5</b>	<b>65.0</b>	<b>61.0</b>	<b>-4.0</b>	<b>A Total</b>
	<b>R</b>	<b>37.8</b>	<b>65.5</b>	<b>59.0</b>	<b>-6.5</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>9.6</b>	<b>-0.5</b>	<b>2.0</b>	<b>2.5</b>	<b>N</b>
<b>Participations et capital social</b>						<b>Beteiligungen und Grundkapitalien</b>
<b>Finances et énergie</b>	<b>D</b>	<b>-</b>	<b>10.0</b>	<b>-</b>	<b>-10.0</b>	<b>A Finanzen und Energie</b>
	<b>R</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>-</b>	<b>10.0</b>	<b>-</b>	<b>-10.0</b>	<b>N</b>
Finances	N	-	10.0	-	-10.0	N Finances
<b>Economie et formation</b>	<b>D</b>	<b>0.0</b>	<b>0.3</b>	<b>-</b>	<b>-0.3</b>	<b>A Volkswirtschaft und Bildung</b>
	<b>R</b>	<b>0.0</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>0.0</b>	<b>0.3</b>	<b>-</b>	<b>-0.3</b>	<b>N</b>
Agriculture	N	0.0	-	-	-	N Landwirtschaft
Economie	N	-0.0	-	-	-	N Volkswirtschaft
Hautes écoles	N	-	0.3	-	-0.3	N Hochschulwesen
<b>Total</b>	<b>D</b>	<b>0.0</b>	<b>10.3</b>	<b>-</b>	<b>-10.3</b>	<b>A Total</b>
	<b>R</b>	<b>0.0</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>0.0</b>	<b>10.3</b>	<b>-</b>	<b>-10.3</b>	<b>N</b>
<b>Total des prêts, participations et capital social</b>	<b>D</b>	<b>47.5</b>	<b>75.2</b>	<b>61.0</b>	<b>-14.2</b>	<b>A Total Darlehen, Beteiligungen und Grundkapitalien</b>
	<b>R</b>	<b>37.8</b>	<b>65.5</b>	<b>59.0</b>	<b>-6.5</b>	<b>E</b>
	<b>N</b>	<b>9.6</b>	<b>9.7</b>	<b>2.0</b>	<b>-7.8</b>	<b>N</b>

D = Dépenses R = Recettes N = Montants nets

A = Ausgaben E = Einnahmen N = Netto

**Budget du Fonds FIGI**

**Budget des Fonds FIGI**

## Introduction

### But du Fonds FIGI

En novembre 2018, la loi sur le Fonds FIGI est entrée en vigueur. Ce fonds ancre les principes de la politique immobilière du canton, en optimisant le rapport coût-utilité à long terme et en visant l'exemplarité énergétique. Il assure le financement des constructions, acquisitions, transformations et entretien d'immeubles avec un budget fixé par le Grand Conseil, séparé de celui de l'Etat.

L'équilibre financier est réalisé grâce au produit des locations par m<sup>2</sup> provenant des services et offices utilisateurs des locaux qui recevront l'enveloppe budgétaire nécessaire au paiement de ces loyers et des charges d'immeubles.

Ces changements permettront à l'Etat du Valais de gérer de manière plus rationnelle l'occupation des surfaces et de réduire les coûts de location. Cette gestion pérenne et efficiente du parc immobilier donnera les moyens d'offrir aux collaborateurs de l'Etat du Valais des lieux de travail plus agréables et adaptés, et de répondre de manière plus efficace aux besoins des services.

### Mise en place du Fonds FIGI

Le service en charge des bâtiments a reçu le mandat du Conseil d'Etat de mettre en place l'organisation du Fonds FIGI. Il dispose d'un délai de trois ans pour instaurer ces nouvelles procédures.

Le travail a débuté par la mise en place d'un état des lieux du parc immobilier et de sa base de données. Grâce à cette mise en place, un premier lot de bâtiments pourra être intégré au fonds dès 2020, ce qui permettra de procéder à la facturation aux services.

## Einführung

### Ziel des Fonds FIGI

Das Gesetz über den Fonds FIGI trat im November 2018 in Kraft. Dieser Fonds bildet die Grundlage für die Immobilienpolitik des Kantons. Er optimiert langfristig das Kosten-Nutzen-Verhältnis und trägt zu einer beispielhaften Energiepolitik bei. Das Budget des Fonds dient dem Bau, Kauf, Umbau und Unterhalt von Immobilien und wird vom Grosse Rat separat vom ordentlichen Staatsbudget festgelegt.

Das finanzielle Gleichgewicht wird sichergestellt, indem den gebäudenutzenden Dienststellen und Ämtern eine flächenabhängige Miete in Rechnung gestellt wird. Den für die Zahlung der Mieten und Gebäudekosten notwendigen Betrag erhalten diese über ihr jeweiliges Globalbudget.

Durch diese Neuerungen werden die Gebäude des Staates Wallis rationeller genutzt und die Mietkosten gesenkt. Dank der nachhaltigen und effizienten Immobilienbewirtschaftung kann den Mitarbeitenden angenehmere und bessere Arbeitsplätze angeboten und gezielter auf die Bedürfnisse der Dienststellen eingegangen werden.

### Umsetzung des Fonds FIGI

Die für die Gebäude zuständige Dienststelle hat vom Staatsrat den Auftrag erhalten, den Aufbau des Fonds FIGI zu organisieren. Hierfür stehen ihr drei Jahre zur Verfügung.

Als Erstes wurde eine Bestandesaufnahme des Immobilienparks vorgenommen und eine Immobiliendatenbank erstellt. Ab 2020 wird eine erste Reihe von Gebäuden in den Fonds aufgenommen und den betreffenden Dienststellen in Rechnung gestellt.

## Données financières

## Finanzdaten

### Compte de résultats

### Erfolgsrechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Charges d'exploitation</b>	<b>46.1</b>	<b>44.2</b>	<b>-1.9</b>	<b>Betrieblicher Aufwand</b>
30 Charges de personnel	4.2	-	-4.2	30 Personalaufwand
31 Biens, services et autres charges d'exploitation	36.0	44.0	8.0	31 Sach- und übriger Betriebsaufwand
33 Amortissements du patrimoine administratif	5.9	0.3	-5.6	33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen
<b>Revenus d'exploitation</b>	<b>18.0</b>	<b>41.8</b>	<b>23.8</b>	<b>Betrieblicher Ertrag</b>
42 Taxes	17.3	18.4	1.1	42 Entgelte
43 Revenus divers	0.7	23.3	22.7	43 Verschiedene Erträge
<b>Résultat d'exploitation</b>	<b>-28.1</b>	<b>-2.5</b>	<b>25.7</b>	<b>Betriebsergebnis</b>
<b>Charges financières</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>-</b>	<b>Finanzaufwand</b>
34 Charges financières	0.0	0.0	-	34 Finanzaufwand
<b>Revenus financiers</b>	<b>28.1</b>	<b>2.5</b>	<b>-25.7</b>	<b>Finanzertrag</b>
44 Revenus financiers	28.1	2.5	-25.7	44 Finanzertrag
<b>Résultat financier</b>	<b>28.1</b>	<b>2.5</b>	<b>-25.7</b>	<b>Finanzergebnis</b>
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>Operatives Ergebnis</b>
<b>Total du compte de résultats</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>Total der Erfolgsrechnung</b>

Avec des charges et des revenus de 44,2 mios, le compte de résultats du Fonds FIGI est équilibré au budget 2020. Les dépenses budgétées comprennent notamment 24,3 mios pour l'entretien des bâtiments.

Mit einem Aufwand und Ertrag von 44,2 Mio. ist die Erfolgsrechnung des Budgets 2020 des Fonds FIGI ausgeglichen. Die budgetierten Ausgaben enthalten 24,3 Mio. für den Gebäudeunterhalt.

Hormis la maintenance usuelle comprenant les aménagements extérieurs, les installations techniques et le mobilier, le programme d'entretien prévoit les travaux suivants :

Neben dem gewöhnlichen Gebäudeunterhalt, der die Aussenanlagen, die technischen Installationen und das Mobiliar umfasst, sind im Unterhaltsprogramm die folgenden Arbeiten vorgesehen :

- Maison Blatter à Sion : mise en conformité incendie et équipement du sous-sol pour libérer l'ancien Musée de la nature, qui sera affecté au Tribunal cantonal ;
- Oberwalliser Mittelschule St. Ursula (OMS) à Brigue : mise aux normes et transformation en fonction des besoins spécifiques de l'école ;
- Ministère public à Sion : mise aux normes parasismiques ;
- Collège des Creusets Sion : remplacement de la production de la chaleur et de froid, amélioration de l'efficacité énergétique et complément de panneaux solaires ;
- Collège de Brigue : remplacement de la production de la chaleur ;
- Palais du Gouvernement à Sion : assainissement des installations techniques, rafraîchissement et mise aux normes ;
- Centre sportif cantonal d'Ovronnaz : assainissement énergétique et mise à jour des infrastructures.

- Blatter-Haus in Sitten : brandschutzkonforme Instandsetzung und Ausbau des Untergeschosses, damit das ehemalige Gebäude des naturhistorischen Museums für das Kantonsgericht freigegeben werden kann ;
- Oberwalliser Mittelschule St. Ursula (OMS) in Brig : Sicherstellung der Normkonformität und Umbau gemäss dem spezifischen Bedarf der Schule ;
- Staatsanwaltschaft in Sitten : Erdbebensicherungs-massnahmen ;
- Kollegium des Creusets in Sitten : Erneuerung des Heiz- und Kühlsystems, Verbesserung der Energieeffizienz und Ausbau der Solarkollektoren ;
- Kollegium in Brig : Erneuerung der Heizanlage ;
- Regierungsgebäude in Sitten : Sanierung der technischen Installationen, Instandsetzung und Sicherstellung der Normkonformität ;
- Kantonales Sportzentrum in Ovronnaz : energetische Sanierung und Anpassung der Infrastrukturen.

## Compte des investissements

## Investitionsrechnung

(EN MILLIONS DE FRANCS)	BUDGET 2019	BUDGET 2020	ECART DIFFERENZ 2019-20	(IN MILLIONEN FRANKEN)
<b>Dépenses</b>	<b>27.7</b>	<b>74.5</b>	<b>46.8</b>	<b>Ausgaben</b>
50 Immobilisations corporelles	27.7	72.4	44.7	50 Sachanlagen
52 Immobilisations incorporelles	-	2.1	2.1	52 Immaterielle Anlagen
<b>Recettes</b>	<b>3.7</b>	<b>5.7</b>	<b>2.1</b>	<b>Einnahmen</b>
63 Subventions d'investissement acquises	3.7	5.7	2.1	63 Investitionsbeiträge für eigene Rechnung
<b>Investissements nets</b>	<b>24.0</b>	<b>68.8</b>	<b>44.8</b>	<b>Nettoinvestitionen</b>

Les dépenses nettes d'investissement sont prévues à hauteur de 68,8 mios. Compte tenu des amortissements du patrimoine administratif de 0,3 mio, l'insuffisance de financement se monte à 68,5 mios.

Es sind Nettoinvestitionen in der Höhe von 68,8 Mio. vorgesehen. Unter Berücksichtigung der Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen von 0,3 Mio. beläuft sich der Finanzierungsfehlbetrag auf 68,5 Mio.

Les principales priorités du programme d'investissement sont notamment :

Zu den wichtigsten Prioritäten des Investitionsprogramms gehören insbesondere :

- la construction d'un nouveau centre pour le Service de la circulation routière et de la navigation (SCN) à Sion, décision du Grand Conseil concernant l'octroi d'un crédit d'engagement de 24,0 mios approuvée en juin 2019 : début des travaux en 2020 ;
- la construction d'un nouveau bâtiment cellulaire et d'un bâtiment annexe sur le site de Crêtelongue à Granges, décision du Grand Conseil concernant l'octroi d'un crédit d'engagement de 40,7 mios approuvée en juin 2019 : début des travaux en 2020 ;
- la construction du nouveau collège de Sion, concours jugé en mai 2019 : message au Grand Conseil prévu en novembre 2020 ;
- la modernisation du site de la Castalie à Monthey, concours jugé en août 2018 : message au Grand Conseil prévu en décembre 2019.

- der Bau eines neuen Zentrums für die Dienststelle für Strassenverkehr und Schifffahrt (DSUS) in Sitten – der Grosse Rat hat den Verpflichtungskredit von 24,0 Mio. im Juni 2019 genehmigt, die Arbeiten beginnen im Jahr 2020 ;
- der Bau eines neuen Zellentrakts und eines Nebengebäudes für die Strafanstalt Crêtelongue in Granges – der Grosse Rat hat den Verpflichtungskredit von 40,7 Mio. im Juni 2019 genehmigt, die Arbeiten beginnen im Jahr 2020 ;
- der Neubau des Kollegium Sitten, Wettbewerb ausgewertet im Mai 2019 : Botschaft an den Grossen Rat im November 2020 geplant ;
- die Modernisierung der La Castalie in Monthey, Wettbewerb ausgewertet im August 2018 : Botschaft an den Grossen Rat im Dezember 2019 geplant.

Ces programmes prévisionnels peuvent à tout moment être adaptés en fonction des recours et des problèmes de procédure.

Im Falle von Einsprachen oder Verfahrensproblemen können sich diese Projekte jederzeit ändern.

## Décision

### Le Grand Conseil du canton du Valais

vu les articles 1, 7, 8, 9 et 10 de la loi sur le fonds de financement de l'investissement et de la gestion des immeubles de l'Etat du 17 mai 2018 (Fonds FIGI);  
sur la proposition du Conseil d'Etat,

décide :

#### Art. 1 Budget

Le budget du Fonds FIGI pour l'année 2020 est approuvé.

Il comprend le compte de résultats, le compte des investissements et le compte de financement.

#### Art. 2 Compte de résultats

Les revenus et les charges du Fonds FIGI sont arrêtés à la somme de 44'246'800 francs.

Le compte de résultats est équilibré.

#### Art. 3 Compte des investissements

Les dépenses d'investissement sont fixées à 74'488'500 francs et les recettes à 5'735'000 francs.

Les investissements nets s'élèvent à 68'753'500 francs.

#### Art. 4 Compte de financement

L'insuffisance de financement s'élève à 68'483'500 francs.

#### Art. 5 Autorisation d'emprunts

Les fonds nécessaires à la couverture des investissements nets sont à emprunter auprès de l'Etat du Valais.

Sion, le 13 décembre 2019

Le président du Grand Conseil : **Gilles Martin**  
Le chef du Service parlementaire : **Claude Bumann**

## Beschluss

### Der Grosse Rat des Kantons Wallis

eingesehen die Artikel 1, 7, 8, 9 und 10 des Gesetzes über den Fonds zur Finanzierung der Investitionen und der Geschäftsführung staatlicher Immobilien vom 17. Mai 2018 (Fonds FIGI);  
auf Antrag des Staatsrates,

beschliesst :

#### Art. 1 Budget

Das Budget des Fonds FIGI für das Jahr 2020 wird genehmigt.

Es umfasst die Erfolgsrechnung, die Investitionsrechnung und die Finanzierung.

#### Art. 2 Erfolgsrechnung

Der Ertrag und der Aufwand des Fonds FIGI werden auf 44'246'800 Franken festgelegt.

Die Erfolgsrechnung ist ausgeglichen.

#### Art. 3 Investitionsrechnung

Die Investitionsausgaben werden auf 74'488'500 Franken und die Einnahmen auf 5'735'000 Franken festgelegt.

Die Nettoinvestitionen betragen 68'753'500 Franken.

#### Art. 4 Finanzierung

Der Finanzierungsfehlbetrag beläuft sich auf 68'483'500 Franken.

#### Art. 5 Bewilligung zur Darlehensaufnahme

Die zur Deckung der Nettoinvestitionen erforderlichen Mittel sind beim Kanton Wallis aufzunehmen.

Sitten, den 13. Dezember 2019

Der Präsident des Grossen Rates : **Gilles Martin**  
Der Chef des Parlamentsdienstes : **Claude Bumann**





**Editeur**

Etat du Valais, Conseil d'Etat  
par le Département des finances et de l'énergie

**Rédaction**

Administration cantonale des finances

**Distribution**

Le présent document peut être téléchargé à partir  
de l'adresse : [www.vs.ch](http://www.vs.ch)

Février 2020

**Herausgeber**

Staat Wallis, Staatsrat  
durch das Departement für Finanzen und Energie

**Redaktion**

Kantonale Finanzverwaltung

**Verteilung**

Das vorliegende Dokument kann von der  
Homepage [www.vs.ch](http://www.vs.ch) heruntergeladen werden.

Februar 2020

